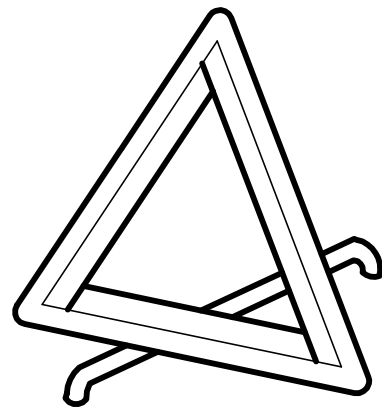
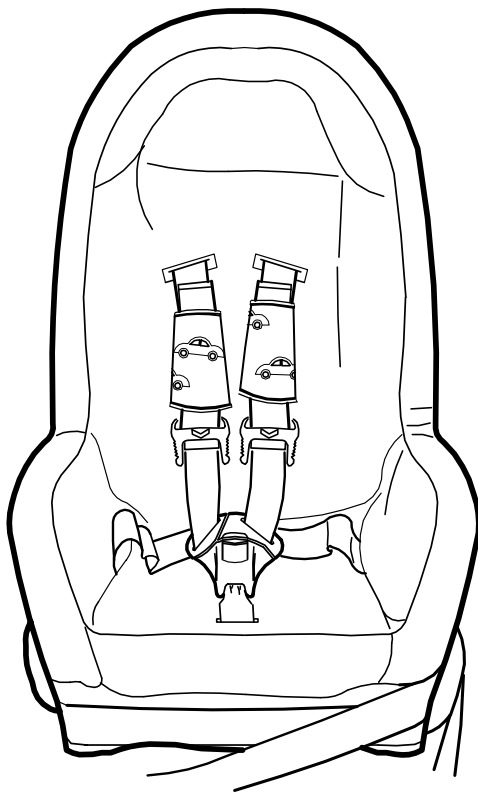


Safety
Sicherheit
Sécurité
Veiligheid

4



Kindersitz



Das Kindersitzprogramm von Volvo stellt eine Weiterentwicklung des bereits früher so erfolgreichen Kindersicherheitsprogramms dar.

Sitz sowie Zubehör wurden weiterentwickelt und bei einer Reihe von Punkten verbessert – sowohl von der Sicherheit her als auch vom Design und der Anwenderfreundlichkeit. U. a. ist der Sitz jetzt mit besonders stabilen seitlichen Rahmen ausgestattet, die für einen verbesserten Flankenschutz sorgen.

Neue, kindgerechtere Bezüge und Muster. Praktisches Zubehör und mehr Komfort.

Große Flexibilität dadurch, daß sich der Sitz problemlos zwischen verschiedenen Fahrzeugen umsetzen läßt. Ein einzigartiges Kindersitzprogramm, das dem Kind im Fahrzeug optimalen Schutz bietet. Für die unterschiedlichen Fahrzeugvarianten einzeln zugelassen. Für alle Positionen des Kindersitzes wurde ein Aufpralltest durchgeführt.

Alter: 0-4 Jahre. Gewicht: 3-18 kg.

Produktdaten

Weiterentwicklung des heutigen Kindersitzes mit folgenden Neuheiten:

- Sicherheitsgurt, der Hosenträgergurt ist neu (5-Punkt).
- Der Gurt ist dreiteilig, um die Befestigung zu erleichtern.
- Vereinfachte Einstellung des Gurtes, Justierung des Schultergurtes.
- Die Rückseite des Sitzes ist mit einem Schutz vor Abrieb ausgestattet.
- Der Sitz erfüllt die neueste Norm ECE R44-03.
- Hergestellt aus umweltgerechtem, formgespritztem HD Polyäthylen ohne FCKW. Dieses Material garantiert einen starken und formstabilen Sitz.
- Der Sitz erfüllt die ECE-Anforderung R44 bezüglich entgegengesetzt der Fahrtrichtung montierter Kindersitze sowie alle Volvo-Anforderungen, z. B. die Volvo-Normen an Aufprallsicherheit, Brandsicherheit, Materialverschleißfestigkeit, Wascheigenschaften usw.
- Niedriges Gewicht, nur 4,5 kg.
- Die Bezüge lassen sich leicht abnehmen und bei 40 Grad in der Maschine waschen.
- Ausgestattet mit einer wärmeres reflektierenden Sitzfläche unter dem Bezug, wodurch sich der Komfort weiter verbessert.
- Gepolsterte Hülse an Schultergurten.
- ACHTUNG! Befestigungsgurte werden mit dem Kindersitz mitgeliefert.

HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-Airbag ausgestattet ist.

Child seat



Volvo's child seat programme, developed and based on the previous highly successful work done on child safety.

Both the seat and the accessories have been developed and improved in a number of points, including safety, design and ease of use. The seat has been given extra strong side members, which improves side collision protection.

New child-related colours and patterns. Practical accessories for improved comfort.

Great flexibility in moving the seat between different seats. A unique child seat programme which gives the child the best possible protection in the car. Approved on an individual basis for the different car variants. Collision tested in all child seat positions.

Age range: 0-4 years. Weight range: 3-18 kg.

Product facts

Further improvement to present-day child seats, with the following new features:

- 5-point seat belt, crutch belt has been added.
- The belt is in 3 sections to make it easier to put on.
- Simplified belt adjustment, shoulder strap adjustment.
- The rear of the seat has a scuff guard.
- The seat complies with the latest standard, ECE R44-03.
- Made from environmentally friendly HD polythene without freons, which gives a strong and rigid seat.
- Meets ECE requirement R44 for rear-facing child seats in cars, and all Volvo requirements, such as crash safety, fire resistance, material strength, washing properties, etc.
- Low weight, 4.5 kg.
- Seat cover is easily detachable and washable at 40°C machine wash.
- Has a heat-reflecting seat cushion underneath the seat cover for improved comfort.
- Padded sleeve on shoulder straps.
- NOTE! Attaching belts are included with the child seat.

NOTE! Must not be installed in the front seat if the car is fitted with a passenger air-bag.

**Kindersitz**

S90, V90, 900, 700 9464 015-8

+ Montageteile**Montage in Gegenfahrriichtung** auf dem Beifahrersitz.

Befestigungsösen

940, 760 82-87*, 740 9134 606-4

S90, V90, 960 93-* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90* RHD 9134 610-6

* Für Märkte, wo ab Werk montierte Befestigungsösen nicht vorhanden sind.

Montage in Gegenfahrriichtung im Fond.

Befestigungsösen 9134 561-1

Stützbogen 6820 988-1

Zubehör

Innenspiegel für

Kindersitz s. Seite 4.7 **9187 501-3**

Leseleuchte s. Seite 4.8-4.9 **9192 229-4**

Babyeinlage s. Seite 4.10 **6820 992-3**

Sonnenschutz s. Seite 4.10 **6820 989-9**

Abstandkissen s. Seite 4.11 **6820 991-5**

Strampelschutz/Taschen s. Seite 4.11 **9134 571-0**

Schlafkissen s. Seite 4.11 **6820 990-7**

Kindertisch s. Seite 4.12 **3529 453-7**

Blockierer, Türinnengriff s. Seite 4.13 **9488 860-9**

Sicherheitsgurtumhüllung s. Seite 4.14 **9166 369-0**

(mit Kindersitz geliefert)

Befestigungsband **9134 557-9**

(mit Kindersitz geliefert)

Child seat

S90, V90, 900, 700 9464 015-8

+ Installation items**Rear-facing**, installed in front seat.

Attachment lugs

940, 760 82-87*, 740 9134 606-4

S90, V90, 960 93-* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90* RHD 9134 610-6

*For markets which lack factory-fitted attachment lugs.

Rear-facing, installed in rear seat.

Attachment lugs

9134 561-1

Support legs

6820 988-1

Accessories

Interior mirror for

child seat see page 4.7 **9187 501-3**

Reading lamp see page 4.8-4.9 **9192 229-4**

Baby insert see page 4.10 **6820 992-3**

Sun shield see page 4.10 **6820 989-9**

Spacer cushion see page 4.11 **6820 991-5**

Kick protection/pockets see page 4.11 **9134 571-0**

Sleep pillow see page 4.11 **6820 990-7**

Child table see page 4.12 **3529 453-7**

Child lock catch (RHD) see page 4.13 **9488 870-8**

Child lock catch (LHD) see page 4.13 **9488 860-9**

Seat belt sleeve see page 4.14 **9166 369-0**

(included in child seat)

Fastening strap

9134 557-9

(included in child seat)

Siège pour enfant



La gamme Volvo de sièges pour enfants, évolution de la précédente qui a connu un tel succès.

Le siège et les accessoires ont été améliorés en plusieurs points : sécurité, design et utilisation. Il est notamment doté de côtés particulièrement solides pour une meilleure protection dans les collisions latérales.

Nouveaux textiles et dessins adaptés aux enfants.
Accessoires pratiques pour le plus grand confort.

Grande flexibilité pour le transfert du siège d'une voiture à l'autre. Une gamme de sièges unique en son genre, qui apporte à l'enfant la meilleure protection à l'intérieur de la voiture. Agrément individuel pour les différentes variantes de voiture. Essais de collision dans toutes les positions du siège passager.

Age: 0-4 ans. Poids: 3-18 kg.

Descriptif

Développement du siège actuel, avec les nouveautés suivantes :

- Centure 5 points, sangle médiane ajoutée.
- Sangle en trois parties pour simplifier l'attache.
- Réglage des sangles simplifié, réglage des baudriers.
- Arrière du siège doté de protection anti-frottement.
- Siège conforme à la dernière réglementation ECE R44-03.
- Fabriqué en polyéthylène HD moulé par injection, sans fréons, non polluant : robuste et stable.
- Satisfait à la réglementation ECE R44 relative aux sièges pour enfants dos à la route ainsi qu'à toutes les normes Volvo en matière de sécurité, tenue au feu, résistance des matériaux, lavabilité, etc.
- Poids réduit, 4,5 kg.
- Revêtement facilement enlevable, lavable en machine à 40 degrés.
- Coussin reflétant la chaleur sous le revêtement, pour le meilleur confort.
- Manchon rembourré sur les épaules.
- NOTE! Les sangles de fixation sont fournies avec le siège pour enfant.

REMARQUE! Ne doit pas être installé à l'avant si la voiture est équipée d'un airbag pour le passager.

Kinderzitje



Volvo's kinderzitjeprogramma, ontwikkeld en gebaseerd op de vorige geslaagde investering in kinderveiligheid.

Zowel het zitje als de accessoires werden op een groot aantal punten verder ontwikkeld en verbeterd, zowel op het gebied van vormgeving als gebruiksvriendelijkheid. Zo is het zitje voorzien van extra stevige zijstukken die een betere bescherming bieden bij zijdelingse botsingen.

Nieuwe stoffen en patronen die in de smaak van kinderen vallen. Praktische accessoires voor een hoger comfort.

Dankzij de grote flexibiliteit kan men het zitje in alle Volvo-wagens van het gezin gebruiken. Een uniek kinderzitjes-programma dat kinderen een zo goed mogelijke bescherming biedt in de wagen. Individueel goedgekeurd voor alle verschillende automodellen. In alle voorstoelstanden onderworpen aan botsproeven.

Leeftijd: 0-4 jaar. Gewicht: 3-18 kg.

Produktgegevens

Gebaseerd op het huidige kinderzitje, met de volgende noviteiten:

- 5-puntsgordel, de kruisriem is nieuw.
- De gordel is driedelig om het vastzetten te vergemakkelijken.
- Vereenvoudigde gordelinstelling, schouderrieminstelling.
- De achterkant van het zitje is voorzien van een schaaft bescherming.
- De stoel voldoet aan de nieuwste EU-norm ECE R44-03.
- Vervaardigd uit milieuvriendelijk vormgeblazen HD polyetheen zonder freon, wat een stevige en vormvaste stoel oplevert.
- Voldoet aan ECE-eis R44 betreffende achterstevoren gemonteerde kinderzitjes en voldoet ook aan alle Volvo-eisen, zoals botsveiligheid, brandbestendigheid, materiaalsterkte, waseigenschappen enz.
- Laag gewicht, 4,5 kg.
- De bekleding kan makkelijk verwijderd worden en kan op 40°C gewassen worden in de machine.
- Voorzien van een warmtereflecterend zitkussen onder de bekleding voor een hoger comfort.
- Opgevulde mof op schoudergordel.
- OPMERKING: Bevestigingsbanden worden meegeleverd met het kinderzitje.

N.B.! Mag niet gemonteerd worden op de voorstoel als de passagierskant uitgerust is met een airbag.



Siège pour enfant



S90, V90, 900, 700 9464 015-8

+ Pièces de montage

Dos à la route, siège avant.

Œillets

940, 760 82-87*, 740 9134 606-4

S90, V90, 960 93-* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90* RHD 9134 610-6

*S'il n'y a pas d'œillets installés en usine.

Dos à la route, banquette.

Œillets

9134 561-1

Béquille

6820 988-1

Accessoires

Miroir intérieur pour

siège pour enfant voir page 4.7 9187 501-3

Liseuse voir page 4.8-4.9 9192 229-4

Coque bébé voir page 4.10 6820 992-3

Protège-soleil voir page 4.10 6820 989-9

Coussin élévateur voir page 4.11 6820 991-5

Pare-pieds/poches voir page 4.11 9134 571-0

Coussin de sommeil voir page 4.11 6820 990-7

Table enfant voir page 4.12 3529 453-7

Blocage de poignée voir page 4.13 9488 860-9

Manchon ceinture voir page 4.14 9166 369-0

(comprise dans siège enfant)

Sangle de fixation 9134 557-9

(comprise dans siège enfant)

Kinderzitje



S90, V90, 900, 700 9464 015-8

+ Montagedetails

Montage achterstevoren op de voorstoel.

Bevestigingsogen

940, 760 82-87*, 740 9134 606-4

S90, V90, 960 93-* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90* RHD 9134 610-6

*Voor markten zonder af fabriek gemonteerde bevestigingsogen.

Montage achterstevoren op de achterbank.

Bevestigingsogen

9134 561-1

Steunpoten

6820 988-1

Accessoires

Binnenspiegel voor

kinderzitje zie blz. 4.7 9187 501-3

Leeslampje zie blz. 4.8-4.9 9192 229-4

Baby-inzetstuk zie blz. 4.10 6820 992-3

Zonneklep zie blz. 4.10 6820 989-9

Afstandskussen zie blz. 4.11 6820 991-5

Trappelbeveiliging/zakken zie blz. 4.11 9134 571-0

Slaapkussen zie blz. 4.11 6820 990-7

Kindertafeltje zie blz. 4.12 3529 453-7

Handgreepvergrendeling zie blz. 4.13 9488 860-9

Autogordelmof zie blz. 4.14 9166 369-0

(meetgeleverd met kinderzitje)

Bevestigingsband 9134 557-9

(meegeleverd met kinderzitje)

Notes



Miroir intérieur pour siège pour enfant



S90, V90, 900, 700 9187 501-3

Le miroir permet au conducteur de surveiller l'enfant lorsque le siège pour enfant se trouve au siège arrière. Le miroir est monté dans un support de fixation à l'appui-tête central et incliné de façon à ce que le conducteur puisse voir l'enfant en regardant dans le rétroviseur ordinaire. Le retrait se fait facilement à l'aide d'un bouton, nécessaire lorsqu'il y a des passagers dans le siège du milieu. Disponible pour tous les modèles Volvo équipés un appui-tête central à la banquette arrière.

Note ! Lorsque la voiture est équipée d'un airbag du siège avant côté passager, il est obligatoire et extrêmement important de placer le siège pour enfant au siège arrière. La portée d'utilisation du miroir intérieur pour le siège pour enfant au siège arrière est considérable.

Interior mirror for child seat



S90, V90, 900, 700

9187 501-3

The mirror gives the driver the opportunity to watch over the child when the child seat is located in the rear seat. It is mounted with a mounting bracket on the center head restraint and angled so that the driver can see the child in the mirror via the ordinary rear view mirror. A knob makes the mirror easy to remove, necessary if passengers wish to sit in the center seat. Available for all Volvo models with a centrally placed head restraint in the rear seat.

Note! Positioning the child seat in the rear seat is a requirement and absolutely essential if the car is equipped with a passenger side front seat airbag. The area of use and usefulness of the inner mirror for a child seat in the rear seat is considerable.

Binnenspiegel voor kinderzitje



S90, V90, 900, 700

9187 501-3

De spiegel stelt de bestuurder in staat om het kind in de gaten te houden als het kind zich op de achterbank bevindt. Met een bevestigingsbeugel wordt het op de middelste hoofdsteun geplaatst en zo gericht dat de bestuurder het kind in de spiegel via de gewone achteruitkijkspiegel kan zien. Met een knop kan de spiegel eenvoudig worden verwijderd, wat nodig is als er een passagier in het midden van de achterbank zit. Verkrijgbaar voor alle Volvo modellen met een centraal geplaatste hoofdsteun op de achterbank.

OPMERKING! Als de auto is uitgerust met een airbag aan de passagierszijde voor, moet het kind absoluut op de achterbank worden geplaatst. Het bereik en het nut van de binnenspiegel voor een kind op de achterbank is aanzienlijk.

Innenspiegel für Kindersitz



S90, V90, 900, 700

9187 501-3

Der Spiegel ermöglicht es dem Fahrer, das Kind im Auge zu haben, wenn sich der Kindersitz auf dem Rücksitz befindet. Mit einer Befestigungshalterung an der mittleren Kopfstütze befestigt und so angebracht, daß der Fahrer das Kind im Spiegel über den gewöhnlichen Rückspiegel sehen kann. Mittels eines Knopfs kann der Spiegel leicht entfernt werden, wenn sich ein Beifahrer auf dem mittleren Sitz befindet. Für alle Volvo-Modelle mit einer Kopfstütze am mittleren Rücksitz erhältlich.

Achtung! Ist der vordere Beifahrersitz mit einem Airbag ausgestattet, ist es unbedingt erforderlich, daß der Kindersitz auf dem Rücksitz angebracht wird. Der Verwendungsbereich und Nützlichkeitsgrad des Innenspiegels für einen Kindersitz ist beträchtlich.

S90, V90, 900, 700

Liseuse



Une liseuse pratique pour les enfants, les passagers assis dans les sièges avant et arrière et les enfants assis dans le siège supplémentaire. Donne un faisceau doux, jaune, permettant aux passagers de lire sans gêner la conducteur.

Caractéristiques

- Boîtier de feu à conception Volvo, réglable 270 degrés avec verre coloré.
- Commutateur dans la partie supérieure du boîtier de feu.
- Bras spirale de 600 mm (flexible).
- Fixation à pied avec blocage à déclic et butée contre la fixation.
- Câble spirale de 500 mm avec connecteur mâle pour connecteurs grands et petits (adaptateur), s'étend jusqu'à 2 000 mm.
- Lampe à iode 5 W.
- Connecteur à la douille d'allume-cigares.
- Peut être déplacé en différentes positions.

Option de positionnement de la liseuse:

Siège avant: Tous modèles:

Dans la jambe avant du cadre du siège passager.

Siège arrière: Tous modèles :

Sur la console centrale, côté droit/gauche.

**Siège supplé-
mentaire :** Uniquement V90, 965, 945 : Dans la garniture de pavillon entre le montant arrière et le montant de hayon, côté gauche.

REMARQUE ! Une douille supplémentaire dans le montant de hayon est nécessaire pour l'installation.

V90, 965	9184 607-1
945	9192 807-7

Reading lamp



A practical reading lamp for child and passenger positions in the front or rear seats and for children in the extra seat. The reading lamp gives a gentle yellow light, which allows the passenger to read without disturbing the driver.

Product facts

- Volvo designed lamp housing, adjustable through 270 degrees, with colored lens.
- Switch in lamp housing upper section.
- 600 mm spiral arm (flexible).
- Foot mounting with click lock and stop against mounting.
- 500 mm spiral cable with male connector for large and small connectors (adapter), extends to 2000 mm.
- 5 W fitting bulb.
- Connector to cigarette lighter socket.
- Moveable between different positions.

Alternative positioning of reading lamp:

Front seat: All models:

In passenger seat frame's front strut.

Rear seat: All models:

On the the center console's right/left-hand side.

Extra seat: Only V90, 965, 945:

In headlining between C- and D-post on left-hand side.

NOTE! Installation requires an extra socket in the D post.

V90, 965	9184 607-1
945	9192 807-7

Leeslampje



Een praktisch leeslampje voor khet kinderzitje, de passagiers op de voor- en achterzittingen en voor de kinderen in de extra stoel.

De leeslamp heeft een zacht geel schijnsel sodat de passagier kan lezen zonder de bestuurder te storen.

Productgegevens

- Door Volvo ontworpen lamphuis, verstelbaar over 270 graden met gekleurde lens.
- Schakelaar in bovenste deel van lamp.
- Spiraalarm van 600 mm (flexibel).
- Voetbevestiging met klikvergrendeling en stop tegen bevestiging.
- Spiraalkabel van 500 mm met connector voor grote en kleine connectors (adapter), verlengbaar tot 2000 mm.
- 5 W halogeelamp.
- Aansluiting voor sigarenaansteker.
- Verplaatsbaar in verschillende standen.

Alternatieve stand voor de leeslamp:

Vóórstoel Alle modellen:

In voorste steun stoelframe passagierszijde.

Achterbank Alle modellen:

Op de middenconsole aan de linker/rechterzijde.

Extra stoel Alleen V90, 965, 945:

In hemelbekleding tussen C- en D-stijl aan de linkerzijde.

OPMERKING! Voor installatie is een extra aansluiting in de D-stijl nodig.

V90, 965	9184 607-1
945	9192 807-7

Leseleuchte



Eine praktische Leseleuchte für Kinder und Erwachsene auf den Vorder- und Rücksitzen und für Kinder im Zusatzsitz. Die Leselampe erzeugt ein weiches gelbes Licht, so daß der Beifahrer lesen kann, ohne daß der Fahrer gestört wird.

Produktfakten

- Ein von Volvo entworfenes Leuchtgehäuse, auf 270 verschiedene Drehgrade einstellbar, mit gefärbter Streuscheibe.
- Schalter im oberen Bereich des Leuchtgehäuses.
- 600 mm Spiraalarm (elastisch).
- Fußbefestigung mit Klickraste und Arretierung gegen die Befestigung.
- 500 mm Spiraalkabel mit Steckeranschlußklemme für große und kleine Anschlußklemmen (Adapter), auf 2000 mm ausziehbar.
- 5 W Halogenleuchte.
- Anschlußklemme zur Zigarettenanzünderbuchse.
- Kann in verschiedene Stellungen bewegt werden.

Alternativen für die Position der Leseleuchte:

Vordersitz: Alle Modelle:

In der vorderen Strebe des Beifahrersitzrahmens.

Rücksitz: Alle Modelle:

An der Mittelkonsole rechts/links.

Zusatzsitz: Nur V90, 965, 945: Im Dachhimmel zwischen

C- und D-Säule auf der linken Seite.

ACHTUNG! Für den Einbau ist eine zusätzliche Buchse in der D-Säule erforderlich.

V90, 965	9184 607-1
945	9192 807-7

**Liseuse**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Installation pour sièges avant
+ Kit de montage 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Installation pour sièges arrière
+ Kit complémentaire 9192 970-3

V90, 965, 945, Installation pour siège supplémentaire
+ Kit complémentaire 9192 970-3
+ Douille supplémentaire 9184 607-1
+ Douille supplémentaire 9192 807-7

Le kit complémentaire comprend entre autres deux autres fixations (destinées pour l'installation au siège arrière et/ou au siège supplémentaire).

Pièces de rechange

Ampoule 949 671-2

Leeslampje

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Installatie voor voorstoelen
+ Montageset 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Installatie voor achterbank
+ Extra set 9192 970-3

V90, 965, 945, Installatie voor voorstoelen
+ Extra set 9192 970-3
+ Extra aansluiting 9184 607-1
+ Extra aansluiting 9192 807-7

Extra set bevat o.a. twee extra steunen (bedekt installatie voor achterbank en/of extra stoel).

Onderdelen

Bulb 949 671-2

Reading lamp

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Installation for front seats
+ Mounting kit 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Installation for rear seats
+ Complementary kit 9192 970-3

V90, 965, 945, Installation for extra seat
+ Complementary kit 9192 970-3
+ Extra socket 9184 607-1
+ Extra socket 9192 807-7

Complementary kit contains amongst other things two alternative mountings (covers installation for rear seat and/or extra seat).

Spare parts

Bulb 949 671-2

Leseleuchte

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Einbau bei Vordersitzen
+ Befestigungssatz 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Einbau bei Rücksitzen
+ Ergänzungssatz 9192 970-3

V90, 965, 945, Einbau bei Zusatzsitz
+ Ergänzungssatz 9192 970-3
+ Zusätzliche Buchse 9184 607-1
+ Zusätzliche Buchse 9192 807-7

Der Ergänzungssatz enthält u.a. zwei verschiedene Befestigungen (Anbringen der Abdeckungen für den Rücksitz und/oder Zusatzsitz).

Ersatzteile

Birne 949 671-2



Insert nourrisson, Pare-soleil



Insert nourrisson **6820 992-3**
Age de 0 à 9 mois. Coque souple pour la petite version, dans un matériau qui correspond au siège. Equipée d'un collier réglable pour s'adapter à la hauteur de l'enfant. Cette coque dans un siège enfant permet même aux enfants les plus petits de voyager en sécurité et confortablement.

Pare-soleil **6820 989-9**
Elle peut se régler pour protéger l'enfant du soleil venant de toutes les directions. En bleu, correspondant au matériau, lavable à 40°C.

Baby insert, Sun shield



Baby insert **6820 992-3**
From 0 - 9 months old. Soft insert for the little one, in fabric that matches the seat. Equipped with adjustable collar to match the child's height. This insert in a child seat means that even the smallest children can ride in stable comfort and safety.

Sun shield **6820 989-9**
Can be adjusted to protect the child from the sun from all directions. In blue, matching fabric, washable at 40°C.

Baby-inzetstuk, Zonneklep



Baby-inzetstuk **6820 992-3**
Geschikt voor kinderen tussen 0 - 9 maanden oud. Zacht zitkussen met een kleur die past bij het kinderzitje. Voorzien van een in hoogte verstelbare nekbeschermer. Het kussen in een kinderzitje betekent dat zelfs baby's veilig kunnen worden vervoerd in de auto.

Zonneklep **6820 989-9**
U kunt het zitje zo instellen dat het kind van alle kanten tegen de zon wordt beschermd. Leverbaar in blauw van bijpassende stof, wastemperatuur 40°C.

Babyeinlage, Sonnenschutz



Babyeinlage **6820 992-3**
Für Kinder von 0 - 9 Monate. Weicher Einsatz für das Kleinkind aus zum Sitz passendem Gewebe. Ausgerüstet mit verstellbarer Buchse zur Anpassung an die Körpergröße des Kindes. Dieser Kindersitzeinsatz bietet selbst den kleinsten Kindern gleichbleibend bequeme und sichere Fahrt.

Sonnenschutz **6820 989-9**
Kann so eingestellt werden, daß das Kind vor Sonne aus allen Richtungen geschützt wird. In blauem, passendem Gewebe, waschbar bei 40°C.


**Coussin élévateur, Pare-pieds/
poches, Coussin pour dormir**
(FR)

Coussin élévateur 6820 991-5
Pour montage entre le siège enfant et le tableau de bord.
Redresse le siège enfant pour qu'il ne touche pas le
parebrise sur certains modèles.

Pare-pieds/poches 9134 571-0
Un couvercle pratique suspendu au-dessus du dos du
siège avant. Avec poches pour les jouets de l'enfant.

Coussin pour dormir 6820 990-7
Coussin bleu qui rend le sommeil de l'enfant confortable.
Lavable à 40°C.

**Spacer cushion, Kick protection/
pockets, Sleeping pillow**
(GB)

Spacer cushion 6820 991-5
For installation between the child seat and the dashboard.
Straightens up the child seat so that it does not touch the
windshield in certain models.

Kick protection/pockets 9134 571-0
A practical cover which is hung over the back of the front
seat. With pockets for the child's things.

Sleeping pillow 6820 990-7
Cushion in blue which can be used to make the child
comfortable while sleeping. Washable at 40°C.

**Afstandskussen, Schopbescherming/
zakken, Slaapkussen**
(NL)

Afstandskussen 6820 991-5
Voor montage tussen het kinderzitje en het dashboard.
Zorgt ervoor dat het kinderzitje wat rechter komt te staan
zodat het zitje in bepaalde modellen niet in contact komt
met de zonneklep.

Schopbescherming/zakken 9134 571-0
Een handige opbergtas die over de achterleuning van de
voorstoel wordt gehangen. De tas heeft verschillende
vakjes waarin u de spulletjes van uw kind kunt opbergen.

Slaapkussen 6820 990-7
Het blauwe kussen kunt u gebruiken om het kind extra
comfort te geven tijdens het slapen.
Wastemperatuur 40°C.

**Abstandkissen, Strampelschutz/
Taschen, Schlafkissen**
(DE)

Abstandkissen 6820 991-5
Zum Einbau zwischen dem Kindersitz und dem
Armaturenbrett. Richtet den Kindersitz auf, so daß er in
bestimmten Modellen die Windschutzscheibe nicht
berührt.

Strampelschutz/Taschen 9134 571-0
Eine praktische Abdeckung, die hinten über den Vordersitz
gehängt wird. Mit Taschen für die Kindersachen.

Schlafkissen 6820 990-7
Blaues Kissen, das benutzt werden kann, damit das Kind
beim Schlafen bequem liegt. Waschbar bei 40°C.

**Tablette de jeu****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

S'adapte au siège pour enfant 9464 015-8 et 6820 980-8.
 Plateau de jeu pratique pour un enfant attaché dans le nouveau siège pour enfant Volvo. Grâce au plateau, l'enfant dispose d'une zone de jeu pendant des trajets longue distance (dessin, peinture, jouets, etc.).
 Dotée de deux réceptacles pour de petits objets ou pour un gobelet et une bouteille.
 Fixée aux supports latéraux du siège pour enfant.
 Fabriqué en plastique EPP.

Child table**S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Fits child seat 9464 015-8 and 6820 980-8.
 A practical child play table for kids riding in Volvo's new child seat. The table lets kids have somewhere to play on during long journeys for drawing, painting, toys etc. Includes bowls for small items or for secure placing of cup/bottle.
 Attaches to the child seat side support.
 Manufactured in EPP plastic with vinyl-covered top.

Kindertafeltje**S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Past op kinderzitje 9464 015-8 en 6820 980-8.
 Een praktisch kindertafeltje voor het nieuwe kinderzitje van Volvo. Het tafeltje biedt de kinderen tijdens lange ritten een plaats om te spelen, tekenen, verven, enz.
 Inclusief ingebouwde bekerhouder en holte voor kleine onderdelen.
 Bevestigd aan de zijsteun van het kinderzitje.
 Vervaardigd van EPP-kunststof.

Kindertisch**S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Passend für den Kindersitz 9464 015-8 und 6820 980-8.
 Ein praktischer Kinderspieltisch für Kinder, die im neuen Kindersitz von Volvo reisen. Auf diesem Tisch können Kinder während langer Reisen zeichnen, malen, spielen usw.
 Enthält eine Vertiefung für kleine Gegenstände sowie einen versenkten Becherhalter.
 Kann an der Seitenbefestigung des Kindersitzes angebracht werden.
 Aus EPP-Kunststoff hergestellt.



Blocage de poignée – pour enfant sur siège avant

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Pratique blocage de poignée prévu pour la place du passager avant.

Se loge dans le creux qui se trouve derrière la poignée ; cet espace étant fermé, l'enfant n'a pas prise, et ne peut pas ouvrir la porte.

Caractéristiques

Matériaux : Polyuréthane
Couleur : Graphite

Child lock catch – for children on the front seat

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Practical child lock catch designed for the front passenger seat to prevent a child opening the passenger door. Easy to fit in the indentation behind the opening handle. The child lock catch then fills this indentation, thereby preventing the child from grasping the handle.

Product facts

Material: Polyurethane
Colour: Graphite

Handgreepvergrendeling - voor kinderen in de voorstoel

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Een praktische handgreepvergrendeling voor de passagiersplaats voor om te voorkomen dat een kind het passagiersportier opent.

Makkelijk aan te brengen in de holte die achter de handgreep zit. De handgreepvergrendeling vult dan de ruimte van de holte op en voorkomt daarmee dat het kind de handgreep beet kan pakken.

Productgegevens

Materiaal: Polyurethaan
Kleur: Grafiet

Blockierer für den Türinnengriff – für Kinder auf dem Beifahrersitz

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Praktischer Blockierer für den Türinnengriff, der es dem Kind erschwert, die Beifahrertür zu öffnen.

Der Block wird einfach in die Aussparung hinter dem Türinnengriff gesteckt und füllt dann diese Aussparung völlig aus. Auf diese Weise wird wirkungsvoll verhindert, daß das Kind den Türinnengriff fassen und die Beifahrertür öffnen kann.

Produktfakten

Material: Polyurethan
Farbe: Graphit



Manchon de ceinture de sécurité (Paire)



S90, V90, 900, 700

9166 369-0

Un manchon confortable pour la ceinture de l'enfant 9464 015-8. Le manchon s'insère autour de la ceinture de l'épaule et de la boucle de réglage afin d'adoucir la ceinture qui repose contre la joue de l'enfant. Plus particulièrement adaptée aux petits enfants pour lesquels la boucle se trouve à la même hauteur que la tête. Fabriqué dans le même matériau et avec les mêmes dessins que la coque.

Le manchon de la ceinture est compris avec le siège enfant.

Fournis par paires.

Seat belt sleeve (Pair)



S90, V90, 900, 700

9166 369-0

A sleeve for the shoulder belt on child seat 9464 015-8. The sleeve is pulled around the shoulder belt and adjustment buckle to form a cushion against the child's cheek. Particularly suited to small children because the buckle is at a level with the child's head. Manufactured in the same fabric and pattern as the child seat insert.

The belt sleeve is included with the complete child seat. Comes in pairs.

Autogordelhuls (Paar)



S90, V90, 900, 700

9166 369-0

Een comfortabele huls voor de autogordel van het kinderzitje 9464 015-8. De huls trekt u om de schoudergordel en de sluiting zodat een zachte en comfortabele gordel ontstaat. De huls is met name geschikt voor kleine kinderen waarbij de sluiting op dezelfde hoogte zit als het hoofd van het kind. De huls is uitgevoerd in dezelfde stof en patroon als het babyzitje.

De gordelmof is bij het complete kinderzitje inbegrepen. De hulsen worden per twee stuks geleverd.

Sicherheitsgurtumhüllung (Paar)



S90, V90, 900, 700

9166 369-0

Eine bequeme Umhüllung für den Sicherheitsgurt des Kindersitze 9464 015-8. Die Umhüllung wird um den Schultergurt und das Verstellschloß gezogen, damit der Sicherheitsgurt weich und bequem an der Wange des Kindes anliegt. Besonders geeignet für Kleinkinder, bei denen sich das Schloß auf derselben Höhe befindet wie der Kopf des Kindes.

Mit demselben Gewebe und Muster wie der Baby-Einsatz hergestellt.

Die Gurthülse ist bei dem kompletten Kindersitz inbegriffen.

Lieferung paarweise.



**Insert pour nourrisson
– pour le siège (version ancienne)**

FR

900, 700

6820 702-6

Insert pour le siège 3529 952-8.
Pour les nourrissons de 0 à 9 mois.
Améliore le confort et le bien-être de bébé.
Un insert doux, facile à installer dans le siège.
Réglable en hauteur en fonction de la taille du bébé.
Lavable à 40°C.

**Baby cushion
– for child seat (older version)**

GB

900, 700

6820 702-6

Baby cushion for child seat 3529 952-8.
For babies up to 9 months.
Increases comfort and cosiness for baby.
A soft, stuffed cushion easy to fit on the child seat.
Adjustable vertically to suit size of baby.
Washable 40°C.

**Baby-inzetstuk
– vor kinderzitje (vroegere uitvoering)**

NL

900, 700

6820 702-6

Baby-inzetstuk voor kinderzitje 3529 952-8.
Voor baby's van 0-9 maanden.
Verhoogt het comfort en het gemak van de baby.
Een zacht, bekleed inzetstuk dat eenvoudig in het kinderzitje kan worden gemonteerd.
Is verstelbaar in de hoogte, om het aan de grootte van de baby aan te passen.
Wasbaar 40°C.

**Kleinkindeinsatz
– für Kindersitz (frühere Ausführung)**

DE

900, 700

6820 702-6

Kleinkindeinsatz für Kindersitz 3529 952-8.
Für Kleinkinder im Alter von 0-9 Monaten.
Erhöht den Komfort und die Geborgenheit des Babys.
Eine weich gepolsterte Einlage zur einfachen Befestigung im Kindersitz.
Höhenverstellbar je nach Größe des Babys.
Bei 40°C waschbar.



Coussin de ceinture de sécurité, Dossier



Coussin de ceinture de sécurité 9464 037-2

Dossier 9134 551-2
– pour Coussin de ceinture de sécurité

Housse aux couleurs gaies.
Prévu pour les enfants de 3 à env. 10 ans, poids 15 à 36 kg.
Rehausse l'enfant pour donner une bonne application de la ceinture contre le corps.
A fait l'objet de tests de collision ; homologué en Europe selon le règlement R44.
Rehaussé, l'enfant a aussi une meilleure visibilité.
Confort amélioré.
Revêtement lavable à 40°C.
Housses séparées:
9464 039-8 (coussin), 9134 362-4 (dossier)
Pour toutes les voitures Volvo à ceintures 3 points.
Le dossier offre un meilleur confort et une protection accrue contre les collisions arrière
Est réglable sur 5 hauteurs.

REMARQUE! Ne doit pas se monter sur le siège avant si la voiture possède un airbag passager.

Autogordelkussen, Rugsteun



Autogordelkussen 9464 037-2

Rugsteun 9134 551-2
– voor Autogordelkussen

Geheel, lichte bekleding.
Bedoeld voor kinderen tussen 3 en ca. 10 jaar met een gewicht van 15-36kg.
Wordt samen met de gewone veiligheidsgordel gebruikt en zorgt ervoor dat de gordel correct tegen het lichaam van het kind aan zit.
Onderworpen aan botsproeven en goedgekeurd voor Europa volgens norm R44.
Het kind komt hoger te zitten en krijgt een beter uitzicht.
Verbeterd zitcomfort.
Bekleding kan gewassen worden, 40°C.
Aparte bekleding:
Eu 9464 039-8 (kussen), 9134 362-4 (rugsteun)
Geschikt voor alle Volvo-auto's met driepuntsveiligheidsgordels.
De rugsteun biedt een hoger comfort en beschermt bij een aanrijding van achteren. De rugsteun is verstelbaar in vijf posities.

OPMERKING! Mag nooit in de voorstoel worden aangebracht als de auto met een passagiers-airbag is uitgerust.



Sicherheitsgurtkissen, Rückenstütze



Sicherheitsgurtkissen	9464 037-2
Rückenstütze	9134 551-2
– für Sicherheitsgurtkissen	

Polsterung in hellen Farben.
Geeignet für Kinder zwischen 3 und 10 Jahren, bzw. 15-36 kg.
Wird zusammen mit dem normalen Sicherheitsgurt verwendet und gewährleistet eine körpergerechte Anliegendefläche des Gurtes.
Aufprallgetestet und für Europa nach Norm R44 zugelassen.
Das Kind sitzt höher und hat eine bessere Aussicht.
Besserer Sitzkomfort.
Bei 40°C waschbarer Bezug.
Extra-Bezug:
Eu 9464 039-8 (Kissen), 9134 362-4 (Lehne).
Für alle Volvo mit Dreipunktgurt.
Die Rückenstütze bietet zusätzlichen Komfort und Schutz bei einem Aufprall von hinten und ist 5-fach höhenverstellbar.

HINWEIS! Nicht auf dem vorderen Sitz verwenden, bei einem Fahrzeug, das mit einem Beifahrerairbag ausgerüstet ist.

Seat belt cushion, Backrest



Seat belt cushion	9464 037-2
US, CA	9451 523-6
Backrest –for seat belt cushion	9134 551-2
US, CA	9451 524-4

Bright upholstery design.
Intended for children between 3 and approx. 10 years, weight 15-36 kg.
Is used together with the standard seat belt. It positions correctly across the child.
Crash-tested and European approval as per standard R44.
The child has a more elevated seating and gets a better view. Improved seating comfort.
Washable upholstery, 40°C.
Separate upholstery:
Eu 9464 039-8 (cushion), 9134 362-4 (backrest).
US/CA 9451 525-1 (cushion), 9451 526-9 (backrest).
Fits all Volvo cars with three-point seat belts.
The backrest provides extra comfort and protection in the event of a rear collision. It can be adjusted vertically in 5 places.

NOTE! Must not be installed in the front seat if the car is fitted with a passenger airbag.



Dossier rembourré, Appui-tête



V90, 965, 945	Tous les marchés excl. US/CA	US/CA
Dossier rembourré	9451 218-3	9451 220-9
- pour coussin pour enfant intégré/siège arrière extérieure		
Dossier	9451 222-5	9451 225-8
- siège arrière extérieure		

Dossier rembourré

Dossier rembourré avec support latéral intégré, augmentant le confort et maintenant l'enfant dans la position correcte. Le dossier rembourré complète le dossier existant et est facile à installer, avec le coussin Volvo.

Laver à 40° C (sortez les pièces en caoutchouc mousse par les fermetures éclair avant le lavage).

La conception de la garniture fait partie du programme de sécurité Volvo pour enfants, conformément au coussin pour enfant/coussin séparé.

Appui-tête

Vous pouvez faire passer facilement l'appui-tête par-dessus l'appui-tête standard des sièges arrières extérieurs. Des coussins intégrés sur les côtés offrent un support confortable et maintiennent en place la tête de l'enfant lorsque celui-ci dort.

Laver à 40° C (sortez les pièces en caoutchouc mousse avant le lavage).

Dessin assorti au dossier rembourré.

Opgevlude rugleuning, Hoofdsteun



V90, 965, 945	
Opgevlude rugleuning	9451 218-3
- voor geïntegreerd kinderkussen/ buitenzijde achterbank	
Hoofdsteun	9451 222-5
- buitenzijde achterbank	

Opgevlude rugleuning

De opgevlude rugleuning met ingebouwde zijdelingse steun verhoogt het comfort en houdt het kind beter op zijn plaats. De opgevlude rugleuning is een aanvulling op de aanwezige rugleuning en is gemakkelijk en samen te plaatsen met het Volvo kinderkussen.

Wasbaar op 40° C (De schuimrubber delen worden er voor het wassen via de ritssluiting uit gehaald.)

Het ontwerp van de bekleding is onderdeel van het Volvo veiligheidsprogramma voor kinderen en komt overeen met het losse kinderkussen/rugleuning.

Hoofdsteun

De hoofdsteun kan gemakkelijk over de standaard hoofdsteun aan de buitenzijde van de achterbank worden getrokken. Ingebouwde kussens aan de zijkant geven een comfortabele steun en houden het hoofdje op zijn plaats als het kind slaapt.

Wasbaar op 40° C (De schuimrubber delen worden er voor het wassen uit gehaald.)

Ontwerp komt overeen met dat van de opgevlude rugleuning.



Gepolsterte Rückenlehne, Kopfstütze



V90, 965, 945

Gepolsterte Rückenlehne 9451 218-3

- für Kindersitzkissen/
äußere Plätze des Rücksitzes

Kopfstütze 9451 222-5

- äußere Plätze

Gepolsterte Rückenlehne

Gepolsterte Rückenlehne mit integrierter Seitenabstützung, die die Bequemlichkeit erhöht und das Kind aufrecht hält. Die gepolsterte Rückenlehne vervollständigt die vorhandene Rückenlehne und wird auf einfache Weise zusammen mit dem Kindersitzkissen von Volvo angebracht.

Bei 40° C waschbar (die Schaumstoffteile vor dem Waschen mittels der Reißverschlüsse entfernen).

Das Polsterdesign ist Teil des Volvo-Kindersicherheitsprogramms in Übereinstimmung mit dem freistehenden Sitzkissen/ der freistehenden Rückenlehne.

Kopfstütze

Die Kopfstütze wird einfach über die Standardkopfstütze der äußeren Plätze des Rücksitzes gezogen. Integrierte Kissen an den Seiten sorgen für bequemen Halt und halten den Kopf des Kindes aufrecht, während es schläft. Bei 40° C waschbar (die Schaumstoffteile vor dem Waschen herausnehmen).

Passendes Design zur gepolsterten Rückenlehne.

Padded backrest, Headrest



V90, 965, 945

All markets
excl. US/CA

US/CA

Padded backrest 9451 218-3 9451 220-9

- for integrated child seat
cushion/outer position rear seat

Headrest 9451 222-5 9451 225-8

- outer position rear seat

Padded backrest

Padded backrest with built in lateral support, which improves comfort and holds the child in position. Padded backrest is complements the existing backrest existing is installed easily and together with Volvo's booster cushion. Washable at 40° C (The rubber foam pieces are taken out through the zip fasteners before washing).

Upholstery design is part of the Volvo child safety program in accordance with the freestanding booster cushion/ backrest.

Headrest

The head rest is easily pulled over the standard head restraint in the outer position of the rear seat. Built in cushions in the sides give a comfortable support and hold the child's head in place while it sleeps.

Washable at 40° C (The rubber foam pieces are taken out before washing).

Matching design to padded backrest.



Garniture rembourrés, Repose-tête



- pour le coussin surélévateur intégré du siège enfant/
siège arrière central

Garniture rembourrés

S90, 964/944 95– 9184 748-3
V90, 965/945 93– 9184 750-9

Repose-tête

S90, 964/944 91– 9184 760-8
V90, 965/945 93– 9184 762-4

Garniture rembourrée

Garniture avec des supports latéraux intégrés qui améliorent le confort et maintiennent l'enfant bien à sa place.

Il y a une feuille de protection en vinyl sur la partie inférieure pour protéger la garniture du siège arrière original.

Cette garniture se monte facilement sur le coussin surélévateur lorsqu'il est déplié et elle s'enlève lorsqu'on le replie.

Lavable à 40°C (des fermetures éclair permettent d'enlever la mousse avant le lavage).

La conception de la garniture fait partie du programme de sécurité enfant de Volvo avec le dossier avec coussin surélévateur indépendant.

Repose-tête

Repose-tête que l'on passe simplement par-dessus le repose-tête du siège central.

Les coussins latéraux intégrés procurent un confort tout en maintenant la tête de l'enfant à sa place pendant son sommeil.

Le dessin correspond à la garniture rembourrée.

Comfort bekleding, Hoofdsteun



- voor geïntegreerd kinderveiligheidskussen/
middenzitting, achterbank

Comfort bekleding

S90, 964/944 95– 9184 748-3
V90, 965/945 93– 9184 750-9

Hoofdsteun

S90, 964/944 91– 9184 760-8
V90, 965/945 93– 9184 762-4

Comfort bekleding

Bekleding met ingebouwde zijsteunen ter verbetering van het comfort en voor het veilig op de plaats houden van het kind.

Aan de onderkant bevindt zich een beschermfolie van vinyl die de originele bekleding van de achterbank beschermt tegen vuil.

Deze bekleding is eenvoudig aan te brengen over het uitgeklapte kussen van de middelste zitting en eenvoudig te verwijderen wanneer het kussen wordt opgeklapt.

Wasbaar op 40°C (bevat ritsen zodat de schuimvulling voor het wassen eenvoudig kan worden verwijderd).

Het ontwerp van de bekleding maakt deel uit van het Volvo kinderveiligheidsprogramma in overeenstemming met het vrijstaande veiligheidskussen van de rugsteun.

Hoofdsteun

Een hoofdsteun die simpelweg over de standaard hoofdsteun van de middelste hoofdsteun kan worden getrokken.

Integrale zijkussens bieden comfortabele ondersteuning waardoor het hoofd van het kind tijdens de slaap wordt ondersteund.

Ontwerp past bij de opgevulde bekleding.



Gepolsteter Bezug Kopfstütze



– für integriertes Kindersicherheitssitzkissen/mittlerer Rücksitz

Gepolsteter Bezug

S90, 964/944 95– 9184 748-3
V90, 965/945 93– 9184 750-9

Kopfstütze

S90, 964/944 91– 9184 760-8
V90, 965/945 93– 9184 762-4

Gepolsterter Bezug

Bezug mit eingebauten Seitenstützen, der den Komfort erhöht und das Kind sicher hält.

Unten befindet sich eine Vinyl-Schutzfolie, die die Originalpolsterung des Rücksitzes vor Schmutz schützt.

Der Bezug wird einfach auf das herausklappbare Gurtkissen montiert und abgenommen, wenn das Gurtkissen wieder eingeklappt werden soll.

Waschbar bei 40°C (versehen mit Reißverschlüssen, damit die Schaumstoffpolsterung vor dem Waschen leicht herausgenommen werden kann).

Polsterungs-Design ist Teil des Volvo Kindersicherheitsprogramms, passend zur Rückenlehne des freistehenden Gurtsitzkissens.

Kopfstütze

Kopfstütze, die einfach über die Standardkopfstütze im Fond aufgezogen wird.

Integrierte Seitenkissen bieten eine bequeme Stütze und halten den Kopf des Kindes, während es schläft.

Design paßt zum gepolsterten Bezug.

Padded upholstery Headrest



– for integrated child booster cushion/centre rear seat

	All markets excl. US/CA	US/CA
Padded upholstery		
S90, 964/944 95–	9184 748-3	9184 749-1
V90, 965/945 93–	9184 750-9	9184 751-7
Headrest		
S90, 964/944 91–	9184 760-8	9184 761-6
V90, 965/945 93–	9184 762-4	9184 763-2

Padded upholstery

Upholstery with built in side supports which improve comfort and hold the child securely in place.

At the bottom is a vinyl protective sheet which protects the original rear seat upholstery from dirt.

This upholstery is easily installed over the booster cushion when it is folded down and is removed before it is folded up.

Washable at 40°C (it has zips so that the foam padding can be simply removed before washing).

Upholstery design part of the Volvo child safety program in accordance with the free-standing booster cushion back rest.

Headrest

Headrest which is simply pulled over the standard centre rear seat headrest.

Integral side cushions provide a comfortable support holding the child's head in place while it is sleeping.

Design matches the padded upholstery.

Notes



Ceinture de sécurité – centrale arrière



764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

Ceinture de sécurité à 3 points pour l'occupant de la place centrale arrière.
Améliore la sécurité et le confort.
Place recommandée pour les enfants, avec coussin spécial et dossier.
L'enrouleur est fixé à la lunette arrière et recouvert d'un capot noir.
La ceinture à 2 points existante peut être conservée pour des objets longs et étroits ainsi que, dans certains pays, pour un siège enfant.

Seat belt – centre rear seat



764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

3-point roll-up belt for centre passenger in rear seat. Increases safety and comfort.
Suitable place for children in combination with child cushion/backrest.
The roller is mounted on the rear hat shelf and covered with a black cover.
Existing 2-point belt can be retained for strapping in long/narrow cargos and for the child seat on certain markets.

Veiligheidsgordel – middenplaats achterbank



764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

3-punts rolgordel voor de passagier in het midden op de achterbank.
Verhoogt de veiligheid en het comfort.
Geschikte plaats voor kinderen indien gecombineerd met kinderkussen/regleuning.
De rol wordt in de achterste hoedenplank gemonteerd en wordt afgedekt met een zwart deksel.
De aanwezige 2-puntsgordel kan gebruikt worden voor het vastzetten van lange en smalle lasten en voor een kinderzitje op bepaalde markten.

Sicherheitsgurt – mittlerer Rücksitz



764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

Dreipunkt-Rollgurt für den mittleren Fahrgast auf dem Rücksitz.
Erhöht Sicherheit und Komfort.
Geeignet für Kinder in Kombination mit Gurtkissen/Rückenstütze.
Die Rolle wird an der hinteren Hutablage montiert und mit einer schwarzen Haube abgedeckt.
Der vorhandene Zweipunktgurt kann zum Festschnallen von ovalen Lasten oder bestimmten Kindersitzen beibehalten werden.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



Eine verbesserte Variante des Volvo Guard Alarm 2.2. Aufgrund eines maximalen Umfangs vorinstallierter Kabel (Glasbruchsensor, Neigungssensor, LED) kann der Einbau mit hoher Qualität erfolgen, und die Einbauzeit wurde auf ein Minimum verkürzt.

Produktdaten/AlarmpFunktionen

- Rotierende Diebstahlcodes um Kopieren von Schlüsselcodes durch Unberechtigte zu verhindern.
- Batterisparfunktion. Nach einer 24 stündigen Aktivierung der Alarmanlage wird der Leistungsbedarf auf 50% verringert. Dadurch wird die Gefahr einer leeren Batterie verringert, wenn das Fahrzeug beliebig lange geparkt wird.
- Wird das Fahrzeug länger als 24 Stunden geparkt, dauert die Entschärfung der Alarmanlage länger als bei täglicher Benutzung.
- Reichweite ca. 5 m.
- Beim Verschließen/Aufschließen des Fahrzeugs durch die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert dies gleichzeitig die Alarmanlage.
- Durch Deaktivierung wird die Einstiegsbeleuchtung für maximal 2 Minuten und mindestens 30 Sekunden eingeschaltet, nachdem die Tür geschlossen wurde. Wird die Zündung während dieses Zeitraumes eingeschaltet, wird die Beleuchtung abgeschaltet.
- Wird die Taste 2 länger als 3 Sekunden niedergehalten, so wird ein Panikalarm ausgelöst, falls die Alarmanlage aktiviert ist (Panik-Funktion).
- Sensor-Eingang, durch Einsatz von Mehrfach-Verkabelung 9134 346-7 können mehrere Sensoren angeschlossen werden.
- Vom Kunden programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
 - a) Vorübergehende Trennung eines Sensors.
 - b) Service-Modus: Alarmanlage vorübergehend deaktiviert; Rücksetzung bei nächster Aktivierung.
 - c) Programmierung zusätzlicher Fernbedienungen (Platz für weitere zwei, maximal vier).
- Anzeige für schwache Batterie. Bei drücken eines Knopfes erzeugen die Fernbedienungen drei Signaltöne, wenn der Batteriestrom schwach ist.
- Außerkraftsetzungsmöglichkeit (nicht für B, NL); Wenn die Fernbedienung nicht funktionsfähig ist (schwache Batterie), kann die Alarmanlage deaktiviert werden (das Verfahren ist der Betriebsanleitung zu entnehmen).
- **Programmierbare Funktionen über einen separaten Programmierkasten, Programmierung beim Einbau der Alarmanlage (Werkseinstellung ist fett gedruckt):**
 - d) Reaktivierung **Ein/Aus**
 - e) Signalhornalarm **Dauer/PULSIEREND**
 - f) Bestätigung durch Ton **Ein/AUS**
 - g) Bestätigung durch Licht **EIN/Aus**
 - h) Panikalarm **EIN/Aus**

Programmiereinheit

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote controlled alarm



An improved version of Volvo Guard Alarm 2.2. Due to maximum degree of pre-wiring (glass-break sensor, level sensor, LED), the installation can be made of a very high quality and installation time has been cut to a minimum.

Product facts/alarm functions

- Rotating anti-grab codes, to prevent unauthorized persons copying key codes.
- Battery saving function; when the alarm has been armed for 24 hours, power consumption is reduced to 50%. This reduces the risk of a flat battery if the car is parked for any length of time.
- If the car is parked for more than 24 hours it will take longer to disarm the alarm than if it is used daily.
- Activation range approximately 5 m.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time as it locks/unlocks the car.
- Disarming activates the courtesy lighting for a maximum of 2 minutes and a minimum of 30 seconds after the door has been closed. If the ignition is switched on during this period the lighting goes out.
- A panic alarm is triggered if button 2 is held down for more than 3 seconds if the alarm is armed (Panic Function).
- Sensor input; more sensors can be connected using multiple cabling 9134 346-7.
- Customer programmable functions (see Owners manual):
 - a) Temporary disconnection of a sensor.
 - b) Service mode: Alarm temporarily disarmed; reset when next armed.
 - c) Programming extra remote controls (room for a further two, maximum four).
- Low battery indication; the remote controls will beep three times if the battery power is poor, when pressing one of the buttons.
- Over-ride possibility (not for B, NL): When the remote control is inoperable (low battery), the alarm can be deactivated (for procedure see Owner's Manual).
- **Programmable functions via a separate programming box, carried out when the alarm is installed (factory programmed in bold):**

d) Reactivation	ON/Off
e) Horn alarm	Steady/ PULSE
f) Acknowledge sound	On/ OFF
g) Acknowledge light	ON/Off
h) Panic alarm	ON/Off

Programming unit

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Fernbediente Alarmanlage**


964 CH 85160 – 944 CH 223953 –
965 CH 31388 – 945 CH 171581 –

Basissatz

Eu 433,92 MHz **9204 075-7**
(kein Sensor)

+ Montagesatz

S90, V90, 960 **9166 816-0**
940 **9166 815-2**
940 DSL **9166 814-5**

+ Diode (S90, V90, 960 ohne ECC)

Grau **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Schwarz **9148 663-9**

+ Hupe

S90, V90, 960 LHD **9134 777-3**
940 **9166 104-1**

wahlweise

+ Sirene mit Batteriereserve **9166 811-1**

Sensoren

Glasbruchsensor **9204 631-7**
Glasbruchsensor (5DRS Kofferraum) **9192 781-4**
Neigungssensor **9192 671-7**
Ultraschallsensor **3542 747-5**

Ersatzteile

Sender **9442 981-8**
Bedienungsanleitung DE **9172 250-4**

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Remote controlled alarm**


964 CH 85160 – 944 CH 223953 –
965 CH 31388 – 945 CH 171581 –

Basic kit

Eu (no sensor) 433,92 MHz **9204 075-7**
Nordic (incl. glass break sensor) 433,92 MHz **9204 074-0**
NL (no sensor) 433,92 MHz **9204 076-5**
BE (incl. glass break sensor) 433,92 MHz **9204 077-3**

+ Assembly kit

S90, V90, 960 **9166 816-0**
940 **9166 815-2**
940 DSL **9166 814-5**

+ Diode (S90, V90, 960 without ECC)

Grey **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Black **9148 663-9**

+ Signal horn

S90, V90, 960 LHD **9134 777-3**
S90, V90, 960 RHD **9134 778-1**
940 **9166 104-1**

alt.

+ Sirene with battery backup **9166 811-1**

Sensors

Glass break sensor **9204 631-7**
Glass break sensor
(5DRS luggage compartment) **9192 781-4**
Level sensor **9192 671-7**
Ultra sonic sensor **3542 747-5**

Spare parts

Transmitter **9442 981-8**
Instruction book GB **9172 244-7**

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarme télécommandée



Version améliorée de l'Alarme Antivol 2.2.
Grâce au maximum de pré-câblage (capteur de bris de glace, capteur d'assiette, LED), cette installation peut se faire en respectant une très grande qualité et en raccourcissant au minimum le temps de montage.

Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Codes tournant insaisissables pour empêcher les personnes non autorisées à copier les codes clés.
- Fonction sauvegarde de la batterie; lorsque l'alarme a été mise en veille pendant 24 heures, la consommation en courant est réduite à 50%. Ceci diminue le risque de mise à plat de la batterie si la voiture reste stationnée pendant une longueur de temps quelconque.
- Si la voiture reste stationnée pendant plus de 24 heures, il faudra davantage de temps pour désarmer l'alarme que si on l'utilise tous les jours.
- Périmètre d'activation: environ 5 m.
- Le système de verrouillage centralisé arme/désarme l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Le désarmement allume l'éclairage de courtoisie pendant 2 minutes au maximum et 30 secondes au minimum après fermeture de la porte. Si le contact est mis pendant cette période, la lumière s'éteint.
- Une alarme panique est déclenchée si le bouton 2 reste appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque l'alarme est armée (Fonction Panique).
- Entrée capteur; on peut brancher davantage de capteurs en utilisant un câblage multiple 9134 346-7.
- Fonctions programmables par le client (Voir Manuel de l'Utilisateur):
 - a) Débranchement temporaire d'un capteur.
 - b) Mode Révision: Alarme temporairement désarmée; remise en marche lors de l'armement suivant.
 - c) Programmation des commandes à distance supplémentaires (assez de place pour deux autres, quatre au maximum).
- Indication de piles usées, les commandes à distance émettront trois bips sonores si l'on appuie sur un bouton quelconque indiquant ainsi l'usure des piles.
- Possibilité de non activation (pas en B, NL): Lorsque l'on ne peut pas activer la commande à distance (piles usées), l'alarme peut-être désactivée (voir le Manuel de l'Utilisateur pour la procédure).
- **Fonctions programmables via une boîte de programmation séparée, réalisée lors du montage de l'alarme (programmé en usine en gras) :**

d) Réactivation	ACTIVEE/Desactivee
e) Alarme sonore	Continue/ INTERMITTENTE
f) Confirmation sonore	Activee/ DESACTIVEE
g) Confirmation visuelle	ACTIVEE/Desactivee
h) Alarme panique	ACTIVEE/Desactivee

Dispositif de programmation

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarm met afstandsbediening



Een verbeterde versie van Volvo Guard Alarm 2.2.
Dankzij de maximale aanwezigheid van vóórgeleide bedrading (ruitbreuksensor, kantelsensor, LED), kan de installatie van zeer hoge kwaliteit zijn en is de voor het plaatsen benodigde tijd minimaal.

Produktgegevens/alarmfuncties

- Wisselende blokkeringscodes voorkomen dat de sleutelcodes kunnen worden gekopieerd door mensen die daar geen toestemming voor hebben.
- Accuspaarstand; wanneer het alarm gedurende 24 uur ingeschakeld is geweest, wordt het accuverbruik teruggebracht tot 50%. De kans op een lege accu wanneer de auto gedurende langere tijd niet wordt gebruikt neemt hierdoor af.
- Indien het voertuig langer dan 24 niet wordt gebruikt, dan vergt het meer tijd om het alarm uit te schakelen dan wanneer het voertuig elke dag wordt gebruikt.
- Activeringsbereik van circa 5 m.
- Het in- of uitschakelen van het centrale vergrendelsysteem heeft tot gevolg dat het alarm eveneens wordt in- of uitgeschakeld.
- Na het uitschakelen van het alarm gaat de binnenverlichting maximaal 2 minuten en minimaal 30 seconden branden nadat het portier is gesloten. De verlichting gaat eerder uit als binnen deze periode het contact wordt aangezet.
- Er gaat een noodalarm af wanneer de knop gedurende meer dan 3 seconden wordt ingedrukt terwijl het alarm is ingeschakeld (Noodfunctie).
- Sensoraansluiting; er kunnen extra sensors worden aangesloten met behulp van de meeraderige kabel 9134 346-7.
- Programmeerbare functies (zie het meegeleverde instructieboekje):
 - a) Sensor tijdelijk uitschakelen.
 - b) Onderhoudsstand: Alarm tijdelijk uitgeschakeld; reset bij volgende inschakeling.
 - c) Programmeren van extra afstandsbedieningsfuncties (ruimte voor twee extra functies, in totaal maximaal vier).
- Indicatie batterij laag; de afstandsbedieningen geven drie keer een piep indien men op een van de knoppen drukt en de batterij bijna leeg is.
- Mogelijkheid tot opheffen (niet voor B, NL): Indien de afstandsbediening buiten werking is, (batterij leeg), dan kan het alarm worden uitgeschakeld (voor werkwijze zie Instructieboekje).
- **Programmeerbare functies via een afzonderlijk programmeerkastje, uit te voeren tijdens het monteren van het alarm (voorgeprogrammeerde functies in vet):**

d) Reactivering	AAN/Uit
e) Claxonalarm	Continu/ PULSEREND
f) Activeringsbevestiging (geluid)	Aan/ UIT
g) Activeringsbevestiging (lampje)	AAN/Uit
h) Paniekalarm	AAN/Uit

Programmeereenheid

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarme télécommandée**


964 CH 85160 – 944 CH 223953 –
965 CH 31388 – 945 CH 171581 –

Kit de base

Eu (pas de capteur) 433,92 MHz **9204 075-7**
BE (y compris détecteur de bris de glace) 433,92 MHz **9204 077-3**

+ Kit de montage

S90, V90, 960 **9166 816-0**
940 **9166 815-2**
940 DSL **9166 814-5**

+ Diode (S90, V90, 960 sans ECC)

Gris **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Noir **9148 663-9**

+ Avertisseur

S90, V90, 960 LHD **9134 777-3**
940 **9166 104-1**

alt.

+ Sirène auto-alimentée **9166 811-1**

Capteurs

Détecteur de bris de glace **9204 631-7**
Détecteur de bris de glace
(coffre à bagages) **9192 781-4**
Détecteur niveau **9192 671-7**
Détecteur aux ultrasons **3542 747-5**

Pièces de rechange

Emetteur 9442 981-8
Manuel d'instructions FR 9172 247-0

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarm met afstandsbediening**


964 CH 85160 – 944 CH 223953 –
965 CH 31388 – 945 CH 171581 –

Basisset

NL (no sensor) 433,92 MHz **9204 076-5**
BE (incl. sensor voor brekend glas) 433,92 MHz **9204 077-3**

+ Montageset

S90, V90, 960 **9166 816-0**
940 **9166 815-2**
940 DSL **9166 814-5**

+ Diode (S90, V90, 960 zonder ECC)

Grijs **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Black **9148 663-9**

+ Claxon

S90, V90, 960 LHD **9134 777-3**
940 **9166 104-1**

of

+ Sirene met batterij-backup **9166 811-1**

Sensors

Sensor voor brekend glas **9204 631-7**
Sensor voor brekend glas
(5DRS bagageruimte) **9192 781-4**
Nivosensor **9192 671-7**
Ultrasonische sensor **3542 747-5**

Onderdelen

Zender 9442 981-8
Instructiehandboek NL 9172 251-2

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Volvo Guard Alarm System (VGA)

The following safety accessories can supplement the basic kit.

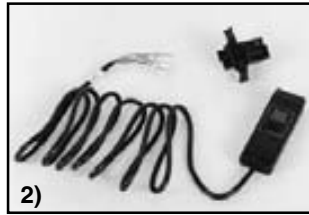
On peut ajouter les accessoires de sécurité suivants au kit de base.

Mit folgendem Sicherheitszubehör kann der Basissatz ergänzt werden.

De volgende veiligheidsaccessoires kunnen worden toegevoegd aan de basisset.



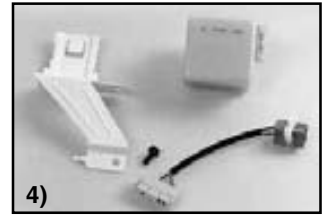
1)



2)



3)



4)

944 CH 223953-
945 CH 171581-

964 CH 85160-
965 CH 31388-



1. Sirène auto-alimentée 9166 811-1
Une sirène auto-alimentée améliore considérablement la protection. Si un voleur peut travailler sans être dérangé, bien que l'alarme ait été déclenchée, il peut couper le courant et désarmer l'alarme. Avec la batterie de secours, la sirène se fait entendre même si le câble de la batterie est déconnecté. La batterie est intégrée et chargée sur la route pour garantir la pleine puissance en cas d'alarme. La batterie intégrée donnera un signal pendant au moins 5 minutes. La sirène se coupe sans clé.
NB! Le module de commande doit être programmé par l'atelier.

2a. Détecteur de bris de glace 9204 631-7
Fonctionne comme un microphone ajusté à la gamme de fréquences correspondant au bruit du bris de glaces. Une vitre brisée déclenche immédiatement l'alarme. Un bon complément pour se protéger de vols de ce genre. Fait partie de 9134 160-2.

2b. Capteur de bris de glace (5 portes) 9192 781-4
Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

3. Détecteur aux ultrasons 3542 747-5
Réagit à toute modification de la densité de l'air dans l'habitacle, lorsque, par exemple, quelqu'un enlève une glace ou plonge un bras pour voler quelque chose. Il se compose d'un émetteur et d'un capteur placés sur le montant du pare-brise ainsi que d'un boîtier électronique installé sous la planche de bord. Un accessoire précieux qui protège les objets de valeur de la voiture.

4. Détecteur niveau 9192 671-7
La fonction du capteur d'assiette est de détecter le vol des roues ou le remorquage du véhicule et de déclencher l'alarme si de tels événements se produisent.

944 CH 223953-
945 CH 171581-

964 CH 85160-
965 CH 31388-



1. Sirene met batterij-back-up 9166 811-1
Een sirene met batterij-back-up verhoogt de bescherming van de auto aanzienlijk. Als een dief ongestoord zijn gang kan gaan, ondank het feit dat het alarm in werking is getreden, kan hij de stroomtoevoer onderbreken en het alarm uitschakelen. Met een sirene met batterij-back-up blijft de sirene werken ook als de kabel naar de accu wordt losgemaakt. De ingebouwde batterij wordt tijdens het rijden geladen om een volledig vermogen te garanderen. De ingebouwde batterij zal een signaal geven gedurende tenminste 5 minuten. De sirene wordt zonder sleutel uitgeschakeld.
OPMERKING! De regeleenheid moet opnieuw worden geprogrammeerd in een werkplaats.

2a. Sensor voor brekend glas 9204 631-7
Werkt zoals een microfoon. Is afstemd op een frequentiebereik dat overeenkomt met het geluid van brekend glas. Als er een ruit wordt gebroken, treedt het alarm meteen in werking. Een goede aanvulling indien men zich moet beschermen tegen "smash and grab"-diefstal. Maakt deel uit van 9134 160-2.

2b. Ruitbreuksensor (5 deurs) 9192 781-4
Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

3. Ultrasoondetector 3542 747-5
Reageert wanneer de luchtdichtheid in de auto verandert, b.v. wanneer iemand een ruit wegneemt en een arm in de auto stopt om iets te stelen. De detector bestaat uit een zender en een ontvanger die op de windstijlen gemonteerd wordt, en uit een elektronische eenheid voor montage onder het instrumentenpaneel. Een veelgevraagd accessoire voor wie attractieve goederen bewaart in de auto.

4. Nivosensor 9192 671-7
De kantelsensor heeft als functie het detecteren en melden van pogingen tot diefstal van de banden of wielen en pogingen tot wegtrekken van het voertuig.

944 CH 223953-
945 CH 171581-

964 CH 85160-
965 CH 31388-



1. Siren with battery backup 9166 811-1
A siren with battery backup considerably increases protection provided by the alarm system. Should a thief be allowed to work undisturbed, in spite of the fact that the alarm has gone off, he can cut the power supply and disarm the alarm. A siren with battery backup ensures that it will continue to sound even if the battery cable has been disconnected. The built-in battery charges during driving in order to ensure full power when needed. The built in battery capacity will provide a signal for at least 5 minutes. The siren is shut off without a key.
NOTE! The control module must be programmed by the workshop.

2a. Glass break sensor 9204 631-7
Functions as a microphone, tuned to a frequency range that corresponds to the sound of a car window being broken. The alarm goes off immediately when a window is broken. Of great help as protection against "smash and grab" thefts. Included in 9134 160-2.

2b. Glass breakage sensor (5 door) 9192 781-4
A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

3. Ultrasonic detector 3542 747-5
Alters when the air density inside the cab alters, e.g., when a window is removed or wound down and an arm is inserted in order to steal something. The detector consists of a sender and a receiver mounted on the windshield pillars and an electronic unit that is mounted underneath the dashboard. A very greatful accessory for those who have attractive goods in their car.

4. Level sensor 9192 671-7
Function of the level sensor is to detect theft of tyres or wheels or towing of the vehicle and to trigger the alarm in case these attempts take place.

944 CH 223953-
945 CH 171581-

964 CH 85160-
965 CH 31388-



1. Sirene mit Batterie-Backup 9166 811-1
Eine Sirene mit Batterie-Backup steigert den Effekt der Alarmanlage beträchtlich. Wenn ein Dieb trotz ausgelöstem Alarm ungestört arbeiten kann, kann er die Stromzufuhr unterbrechen und den Alarm deaktivieren. Eine Sirene mit Batterie-Backup ertönt jedoch auch dann, wenn das Batteriekabel durchgeschnitten wird. Die eingebaute Batterie lädt sich während des Fahrens auf, damit sie dann bei Bedarf zuverlässig funktioniert. Die Kapazität der eingebauten Batterie liefert mindestens 5 Minuten lang ein Signal. Die Sirene wird ohne Schlüssel abgeschaltet.
HINWEIS! Das Steuermodul muß von der Werkstatt programmiert werden.

2a. Glasbruchsensor 9204 631-7
Funktioniert wie ein Mikrofon, abgestimmt auf den Frequenzbereich des Geräuschs von zersplitterndem Glas. Wird eine Scheibe zertrümmert, wird sofort Alarm ausgelöst. Ein ausgezeichnetes Zusatzinstrument zum Schutz vor Blitzeinbrüchen. In Artikel 9134 160-2 enthalten.

2b. Glasbruchsensor (5-türige Fahrzeuge) 9192 781-4
Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

3. Ultraschallsensor 3542 747-5
Reagiert auf Veränderungen der Luftdichte im Fahrgastraum z.B. wenn jemand eine Scheibe herausnimmt und den Arm hineinsteckt, um etwas zu stehlen. Der Sensor besteht aus einem Sender und einem Empfänger, der an der Windschutzscheibenstrebe befestigt wird, und einer Elektronikeinheit zur Montage unter dem Armaturenbrett. Ein begehrtes Zubehörteil für alle, die einen besonderen Sicherheitsbedarf haben.

4. Neigungssensor 9192 671-7
Die Funktion des Neigungssensors besteht in der Erkennung von Reifen- oder Räderdiebstahl oder Abschleppen des Fahrzeugs und in der Auslösung des Alarms, falls solche Versuche stattfinden.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



Eine verbesserte Variante des Volvo Guard Alarm 2.2.

Produktdaten/AlarmpFunktionen

- Rotierende Diebstahlcodes um Kopieren von Schlüsselcodes durch Unberechtigte zu verhindern.
- Batteriesparfunktion. Nach einer 24 stündigen Aktivierung der Alarmanlage wird der Leistungsbedarf auf 50% verringert. Dadurch wird die Gefahr einer leeren Batterie verringert, wenn das Fahrzeug beliebig lange geparkt wird.
- Wird das Fahrzeug länger als 24 Stunden geparkt, dauert die Entschärfung der Alarmanlage länger als bei täglicher Benutzung.
- Reichweite ca. 5 m.
- Beim Verschließen/Aufschließen des Fahrzeugs durch die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert dies gleichzeitig die Alarmanlage.
- Durch Deaktivierung wird die Einstiegsbeleuchtung für maximal 2 Minuten und mindestens 30 Sekunden eingeschaltet, nachdem die Tür geschlossen wurde. Wird die Zündung während dieses Zeitraumes eingeschaltet, wird die Beleuchtung abgeschaltet.
- Wird die Taste 2 länger als 3 Sekunden niedergehalten, so wird ein Panikalarm ausgelöst, falls die Alarmanlage aktiviert ist (Panik-Funktion).
- Sensor-Eingang, durch Einsatz von Mehrfach-Verkabelung 9134 346-7 können mehrere Sensoren angeschlossen werden
- Vom Kunden programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
 - a) Vorübergehende Trennung eines Sensors.
 - b) Service-Modus: Alarmanlage vorübergehend deaktiviert; Rücksetzung bei nächster Aktivierung.
 - c) Programmierung zusätzlicher Fernbedienungen (Platz für weitere zwei, maximal vier).
- Anzeige für schwache Batterie. Bei drücken eines Knopfes erzeugen die Fernbedienungen drei Signaltöne, wenn der Batteriestrom schwach ist.
- Außerkräftsetzungsmöglichkeit (nicht für B, NL); Wenn die Fernbedienung nicht funktionsfähig ist (schwache Batterie), kann die Alarmanlage deaktiviert werden (das Verfahren ist der Betriebsanleitung zu entnehmen).
- **Programmierbare Funktionen über einen separaten Programmierkasten, Programmierung beim Einbau der Alarmanlage (Werkseinstellung ist fett gedruckt):**
 - d) Reaktivierung **Ein/Aus**
 - e) Signalhornalarm Dauer/**PULSIEREND**
 - f) Bestätigung durch Ton **Ein/AUS**
 - g) Bestätigung durch Licht **EIN/Aus**
 - h) Panikalarm **EIN/Aus**

Programmiereinheit

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote controlled alarm



An improved version of Volvo Guard Alarm 2.2.

Product facts/alarm functions

- Rotating anti-grab codes, to prevent unauthorized persons copying key codes.
- Battery saving function; when the alarm has been armed for 24 hours, power consumption is reduced to 50%. This reduces the risk of a flat battery if the car is parked for any length of time.
- If the car is parked for more than 24 hours it will take longer to disarm the alarm than if it is used daily.
- Activation range approx 5 m.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time as it locks/unlocks the car.
- Disarming lights the courtesy lighting for a maximum of 2 minutes and a minimum of 30 seconds after the door has been closed. If the ignition is switched on in this period the lighting goes out.
- A panic alarm is triggered if button 2 is held down for more than 3 seconds if the alarm is armed (Panic Function).
- Sensor input; more sensors can be connected using multiple cabling 9134 346-7.
- Customer programmable functions (see Owners manual):
 - a) Temporary disconnection of a sensor.
 - b) Service mode: Alarm temporarily disarmed; reset when next armed.
 - c) Programming extra remote controls (room for a further two, maximum four).
- Low battery indication; the remote controls will beep three times if the battery power is poor, when pressing one of the buttons.
- Over-ride possibility (not for B, NL): When the remote control is inoperable (low battery), the alarm can be deactivated (for procedure see Owner's Manual).
- **Programmable functions via a separate programming box, carried out when the alarm is installed (factory programmed in bold):**
 - d) Reactivation **ON/Off**
 - e) Horn alarm Steady/**PULSE**
 - f) Acknowledge sound **On/OFF**
 - g) Acknowledge light **ON/Off**
 - h) Panic alarm **ON/Off**

Programming unit

1399 141-9



Volvo Guard Alarm System (VGA)



964 CH -85159	944 CH - 223952	
965 CH -31387	945 CH -171580	
Basissatz		
Eu (kein Sensor)	433,92 MHz	9204 075-7
+ Montagesatz		
960 95-		9134 343-4
960 93-94, 940 93-		9204 630-9
900 -92, 700 86-		9204 629-1
+ Diode (960 95- ohne ECC)		
Grau		9137 024-7
Beige		9128 430-7
Oak		9442 083-3
Schwarz		9148 663-9
+ Hupe		
900, 700		9184 513-1
960 95-	LHD	9134 777-3
wahlweise		
+ Sirene mit Batteriereserve		
900/700		9166 036-5
960 95-		9134 816-9
.....		
Sensoren		
Glasbruchsensor		9204 631-7
.....		
Glasbruchsensor (5DRS Kofferraum)		9192 781-4
+ Kabelbaum		9451 331-4
+ Abzweigkabel		9134 346-7
.....		
Neigungssensor		9192 671-7
+ Kabelbaum		9451 331-4
+ Abzweigkabel		9134 346-7
.....		
Ultraschallsensor		3542 747-5
.....		
Ersatzteile		
Sender		9442 981-8
Bedienungsanleitung	DE	9172 250-4

Volvo Guard Alarm System (VGA)



964 CH -85159	944 CH - 223952	
965 CH -31387	945 CH -171580	
Basic kit		
Eu (no sensor)	433,92 MHz	9204 075-7
Nordic (incl. glass break sensor)	433,92 MHz	9204 074-0
NL (no sensor)	433,92 MHz	9204 076-5
BE (incl. glass break sensor)	433,92 MHz	9204 077-3
+ Assembly kit		
960 95-		9134 343-4
960 93-94, 940 93-		9204 630-9
900 -92, 700 86-		9204 629-1
+ Diode (960 95- without ECC)		
Grey		9137 024-7
Beige		9128 430-7
Oak		9442 083-3
Black		9148 663-9
+ Signal horn		
900, 700		9184 513-1
960 95-	LHD	9134 777-3
960 95-	RHD	9134 778-1
alt.		
+ Sirene with battery backup		
900, 700		9166 036-5
960 95-		9134 816-9
.....		
Sensors		
Glass break sensor		9204 631-7
.....		
Glass break sensor (5DRS luggage compartment)		9192 781-4
+ Cable harness		9451 331-4
+ Junction wiring		9134 346-7
.....		
Level sensor		9192 671-7
+ Cable harness		9451 331-4
+ Junction wiring		9134 346-7
.....		
Ultra sonic sensor		3542 747-5
.....		
Spare parts		
Transmitter		9442 981-8
Instruction book	GB	9172 244-7

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarme télécommandée



Version améliorée de l'Alarme Antivol 2.2.

Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Codes tournant insaisissables pour empêcher les personnes non autorisées à copier les codes clés.
- Fonction sauvegarde de la batterie; lorsque l'alarme a été mise en veille pendant 24 heures, la consommation en courant est réduite à 50%. Ceci diminue le risque de mise à plat de la batterie si la voiture reste stationnée pendant une longueur de temps quelconque.
- Si la voiture reste stationnée pendant plus de 24 heures, il faudra davantage de temps pour désarmer l'alarme que si on l'utilise tous les jours.
- Périmètre d'activation: environ 5 m.
- Le système de verrouillage centralisé arme/désarme l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Le désarmement allume l'éclairage de courtoisie pendant 2 minutes au maximum et 30 secondes au minimum après fermeture de la porte. Si le contact est mis pendant cette période, la lumière s'éteint.
- Une alarme panique est déclenchée si le bouton 2 reste appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque l'alarme est armée (Fonction Panique).
- Entrée capteur; on peut brancher davantage de capteurs en utilisant un câblage multiple 9134 346-7.
- Fonctions programmables par le client (Voir Manuel de l'Utilisateur):
 - a) Débranchement temporaire d'un capteur.
 - b) Mode Révision: Alarme temporairement désarmée; remise en marche lors de l'armement suivant.
 - c) Programmation des commandes à distance supplémentaires (assez de place pour deux autres, quatre au maximum).
- Les commandes à distance ont été améliorées pour garantir une performance optimale.
- Indication de piles usées, les commandes à distance émettront trois bips sonores si l'on appuie sur un bouton quelconque indiquant ainsi l'usure des piles.
- Possibilité de non activation (pas en B, NL): Lorsque l'on ne peut pas activer la commande à distance (piles usées), l'alarme peut-être désactivée (voir le Manuel de l'Utilisateur pour la procédure).
- **Fonctions programmables via une boîte de programmation séparée, réalisée lors du montage de l'alarme (programmé en usine en gras) :**

d) Réactivation	ACTIVEE/Desactivee
e) Alarme sonore	Continue/ INTERMITTENTE
f) Confirmation sonore	Activee/ DESACTIVEE
g) Confirmation visuelle	ACTIVEE/Desactivee
h) Alarme panique	ACTIVEE/Desactivee

Dispositif de programmation 1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarm met afstandsbediening



Een verbeterde versie van Volvo Guard Alarm 2.2.

Produktgegevens/alarmfuncties

- Wisselende blokkeringscodes voorkomen dat de sleutelcodes kunnen worden gekopieerd door mensen die daar geen toestemming voor hebben.
- Accuspaarstand; wanneer het alarm gedurende 24 uur ingeschakeld is geweest, wordt het accuverbruik teruggebracht tot 50%. De kans op een lege accu wanneer de auto gedurende langere tijd niet wordt gebruikt neemt hierdoor af.
- Indien het voertuig langer dan 24 niet wordt gebruikt, dan vergt het meer tijd om het alarm uit te schakelen dan wanneer het voertuig elke dag wordt gebruikt.
- Activeringsbereik van circa 5 m.
- Het in- of uitschakelen van het centrale vergrendelsysteem heeft tot gevolg dat het alarm eveneens wordt in- of uitgeschakeld.
- Na het uitschakelen van het alarm gaat de binnenverlichting maximaal 2 minuten en minimaal 30 seconden branden nadat het portier is gesloten. De verlichting gaat eerder uit als binnen deze periode het contact wordt aangezet.
- Er gaat een noodalarm af wanneer de knop 2 gedurende meer dan 3 seconden wordt ingedrukt terwijl het alarm is ingeschakeld (Noodfunctie).
- Sensoraansluiting; er kunnen extra sensors worden aangesloten met behulp van de meeraderige kabel 9134 346-7.
- Programmeerbare functies (zie het meegeleverde instructieboekje):
 - a) Sensor tijdelijk uitschakelen.
 - b) Onderhoudsstand: Alarm tijdelijk uitgeschakeld; reset bij volgende inschakeling.
 - c) Programmeren van extra afstandsbedieningsfuncties (ruimte voor twee extra functies, in totaal maximaal vier).
- Afstandsbedieningen zijn verbeterd om een optimale werking te garanderen.
- Indicatie batterij laag; de afstandsbedieningen geven drie keer een piep indien men op een van de knoppen drukt en de batterij bijna leeg is.
- Mogelijkheid tot opheffen (niet voor B, NL): Indien de afstandsbediening buiten werking is, (batterij leeg), dan kan het alarm worden uitgeschakeld (voor werkwijze zie Instructieboekje).
- **Programmeerbare functies via een afzonderlijk programmeerkastje, uit te voeren tijdens het monteren van het alarm (voorgeprogrammeerde functies in vet):**

d) Reactivering	AAN/Uit
e) Claxonalarm	Continu/ PULSEREND
f) Activeringsbevestiging (geluid)	Aan/UIT
g) Activeringsbevestiging (lampje)	AAN/Uit
h) Paniekalarm	AAN/Uit

Programmeereenheid 1399 141-9



Volvo Guard Alarm System (VGA)



964 CH -85159 944 CH - 223952
965 CH -31387 945 CH -171580

Kit de base

Eu (pas de capteur) 433,92 MHz **9204 075-7**
BE (y compris détecteur de bris de glace) 433,92 MHz **9204 077-3**

+ Kit de montage

960 95- **9134 343-4**
960 93-94, 940 93- **9204 630-9**
900 -92, 700 86- **9204 629-1**

+ Diode (S90, V90, 960 sans ECC)

Gris **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Noir **9148 663-9**

+ Avertisseur

900, 700 **9184 513-1**
960 95- LHD **9134 777-3**

alt.

+ Sirène auto-alimentée

900, 700 **9166 036-5**
960 95- **9134 816-9**

Capteurs

Détecteur de bris de glace **9204 631-7**

Détecteur de bris de glace
(cofré á bagages) **9192 781-4**
+ Faisceau cables **9451 331-4**
+ Câble de branchement **9134 346-7**

Détecteur niveau **9192 671-7**
+ Faisceau cables **9451 331-4**
+ Câble de branchement **9134 346-7**

Détecteur aux ultrasons **3542 747-5**

Pièces de rechange

Emetteur 9442 981-8
Manuel d'instructions FR 9172 247-0

Volvo Guard Alarm System (VGA)



964 CH -85159 944 CH - 223952
965 CH -31387 945 CH -171580

Basisset

NL (no sensor) 433,92 MHz **9204 076-5**
BE (incl. sensor voor brekend glas) 433,92 MHz **9204 077-3**

+ Montageset

960 95- **9134 343-4**
960 93-94, 940 93- **9204 630-9**
900 -92, 700 86- **9204 629-1**

+ Diode (S90, V90, 960 zonder ECC)

Grijs **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Black **9148 663-9**

+ Claxon

900, 700 **9184 513-1**
960 95- LHD **9134 777-3**

of

+ Sirene met batterij-backup

900, 700 **9166 036-5**
960 95- **9134 816-9**

Sensors

Sensor voor brekend glas **9204 631-7**

Sensor voor brekend glas
(5DRS bagageruimte) **9192 781-4**
+ Kabelboom **9451 331-4**
+ Verbindingsbedrading **9134 346-7**

Nivosensor **9192 671-7**
+ Kabelboom **9451 331-4**
+ Verbindingsbedrading **9134 346-7**

Ultrasonische sensor **3542 747-5**

Onderdelen

Zender 9442 981-8
Instructiehandboek NL 9172 251-2

Notes

Volvo Guard Alarm System (VGA)

The following safety accessories can supplement the basic kit:

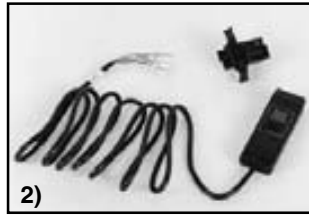
On peut ajouter les accessoires de sécurité suivants au kit de base.

Mit folgendem Sicherheitszubehör kann der Basissatz ergänzt werden:

De volgende veiligheidsaccessoires kunnen worden toegevoegd aan de basisset.



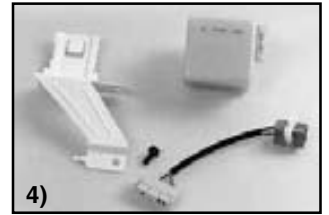
1)



2)



3)



4)

964 CH -85159
965 CH -31387

944 CH -223952
945 CH -171580



1. Sirène auto-alimentée

700/900

960 95-

9166 036-5

9134 816-9

Une sirène auto-alimentée améliore considérablement la protection. Si un voleur peut travailler sans être dérangé, bien que l'alarme ait été déclenchée, il peut couper le courant et désarmer l'alarme. Avec la batterie de secours, la sirène se fait entendre même si le câble de la batterie est déconnecté. La pile intégrée peut transmettre un signal pendant 5 minutes au moins.

NB! Le module de commande doit être programmé par l'atelier.

2a. Détecteur de bris de glace

9204 631-7

Fonctionne comme un microphone ajusté à la gamme de fréquences correspondant au bruit du bris de glaces. Une vitre brisée déclenche immédiatement l'alarme. Un bon complément pour se protéger de vols de ce genre. Fait partie de 9204 074-0 et 9204077-3.

2b. Capteur de bris de glace (5 portes)

9192 781-4

Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

3. Détecteur aux ultrasons

3542 747-5

Réagit à toute modification de la densité de l'air dans l'habitacle, lorsque, par exemple, quelqu'un enlève une glace ou plonge un bras pour voler quelque chose. Il se compose d'un émetteur et d'un capteur placés sur le montant du pare-brise ainsi que d'un boîtier électronique installé sous la planche de bord. Un accessoire précieux qui protège les objets de valeur de la voiture.

4. Détecteur niveau

9192 671-7

La fonction du capteur d'assiette est de détecter le vol des roues ou le remorquage du véhicule et de déclencher l'alarme si de tels événements se produisent.

964 CH -85159
965 CH -31387

944 CH -223952
945 CH -171580



1. Siren with battery backup

700/900

960 95-

9166 036-5

9134 816-9

A siren with battery backup considerably increases protection provided by the alarm system. Should a thief be allowed to work undisturbed, in spite of the fact that the alarm has gone off, he can cut the power supply and disarm the alarm. A siren with battery backup ensures that it will continue to sound even if the battery cable has been disconnected. The built in battery capacity will provide a signal for at least 5 minutes.

NOTE! The control module must be programmed by the workshop

2a. Glass break sensor

9204 631-7

Functions as a microphone, tuned to a frequency range that corresponds to the sound of a car window being broken. The alarm goes off immediately a window is broken. Of great help as protection against "smash and grab" thefts. Included in 9204 074-0 and 9204077-3.

2b. Glass break sensor (5 door)

9192 781-4

A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

3. Ultrasonic detector

3542 747-5

Alters when the air density inside the cab alters, e.g., when a window is removed or wound down and an arm is inserted in order to steal something. The detector consists of a sender and a receiver mounted on the windscreen pillars and an electronic unit that is mounted underneath the dashboard. A very greatful accessory for those who have attractive goods in their car.

4. Level sensor

9192 671-7

Function of the level sensor is to detect theft of tyres or wheels or towing of the vehicle and to trigger the alarm in case these attempts take place.

964 CH -85159
965 CH -31387

944 CH -223952
945 CH -171580



1. Sirene met batterij-back-up

700/900

960 95-

9166 036-5

9134 816-9

Een sirene met batterij-back-up verhoogt de bescherming van de auto aanzienlijk. Als een dief ongestoord zijn gang kan gaan, ondanks het feit dat het alarm in werking is getreden, kan hij de stroomtoevoer onderbreken en het alarm uitschakelen. Met een sirene met batterij-back-up blijft de sirene werken ook als de kabel naar de accu wordt losgemaakt. De ingebouwde batterij kan gedurende tenminste 5 minuten een signaal afgeven.

OPMERKING! De regeleenheid moet opnieuw worden geprogrammeerd in een werkplaats.

2a. Sensor voor brekend glas

9204 631-7

Werkt zoals een microfoon. Is afstemd op een frekwentiebereg dat overeenkomt met het geluid van brekend glas. Als er een ruit wordt gebroken, treedt het alarm meteen in werking. Een goede aanvulling indien men zich moet beschermen tegen "smash and grab"-diefstal. Maakt deel uit van 9204 074-0 en 9204077-3.

2b. Ruitbreuksensor (5 deurs)

9192 781-4

Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

3. Ultrasoondetector

3542 747-5

Reageert wanneer de luchtdichtheid in de auto verandert, b.v. wanneer iemand een ruit wegneemt en een arm in de auto stopt om iets te stelen. De detector bestaat uit een zender en een ontvanger die op de windstijlen gemonteerd wordt, en uit een elektronische eenheid voor montage onder het instrumentenpaneel. Een veelgevraagd accessoire voor wie attractieve goederen bewaart in de auto.

4. Nivosensor

9192 671-7

De kantelsensor heeft als functie het detecteren en melden van pogingen tot diefstal van de banden of wielen en pogingen tot wegtrekken van het voertuig.

964 CH -85159
965 CH -31387

944 CH -223952
945 CH -171580



1. Sirene mit Batterie-Backup

700/900

960 95-

9166 036-5

9134 816-9

Eine Sirene mit Batterie-Backup steigert den Effekt der Alarmanlage beträchtlich. Wenn ein Dieb trotz ausgelöstem Alarm ungestört arbeiten kann, kann er die Stromzufuhr unterbrechen und den Alarm deaktivieren. Eine Sirene mit Batterie-Backup ertönt jedoch auch dann, wenn das Batteriekabel durchgeschnitten wird. Die Kapazität der eingebauten Batterie liefert mindestens 5 Minuten lang ein Signal.

HINWEIS! Das Steuermodul muß von der Werkstatt programmiert werden.

2a. Glasbruchsensor

9204 631-7

Funktioniert wie ein Mikrophon, abgestimmt auf den Frequenzbereich des Geräuschs von zersplittertem Glas. Wird eine Scheibe zertrümmert, wird sofort Alarm ausgelöst. Ein ausgezeichnetes Zusatzinstrument zum Schutz vor Blitzeinbrüchen. In Artikel 9204 074-0 und 9204077-3 enthalten.

2b. Glasbruchsensor (5-türige Fahrzeuge)

9192 781-4

Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

3. Ultraschallsensor

3542 747-5

Reagiert auf Veränderungen der Luftdichte im Fahrgastraum z.B. wenn jemand eine Scheibe herausnimmt und den Arm hineinsteckt, um etwas zu stehlen. Der Sensor besteht aus einem Sender und einem Empfänger, der an der Windschutzscheibenstrebe befestigt wird, und einer Elektronikeinheit zur Montage unter dem Armaturenbrett. Ein begehrtes Zubehörteil für alle, die einen besonderen Sicherheitsbedarf haben.

4. Neigungssensor

9192 671-7

Die Funktion des Neigungssensors besteht in der Erkennung von Reifen- oder Räderdiebstahl oder Abschleppen des Fahrzeugs und in der Auslösung des Alarms, falls solche Versuche stattfinden.



Immobilisateur du moteur



900 93-		
(2 clés incluses)	(DE)	3474 024-1
(4 clés incluses)	(NL)	3485 273-1

+ Kit de montage

960 95-		9166 118-1
940 96-		9187 095-6

L'immobilizer Volvo protège la voiture contre l'effraction en interrompant 3 circuits électriques.

Caractéristiques

- Il y a auto-activation de l'immobilizer Volvo dans les cas suivants:
 - le contact est déclenché : temps d'enclenchement 10 minutes environ.
 - le contact est déclenché et on a quitté la voiture : temps d'enclenchement 30 secondes environ.
- Seule l'introduction dans l'unité de contrôle d'une clef transponder spéciale permet de déclencher l'immobilizer.
- C'est la LED de l'unité de contrôle qui indique l'état du système.
- Il peut être utilisé 5 clefs transponder au maximum.
- Les clefs transponder égarées peuvent être rendues inutilisables.
- Homologation TÜV.

Pièces de rechange

Clé	3474 025-8
-----	------------

Motorblokkering



900 93-		
(2 sleutels*)	(DE)	3474 024-1
(4 sleutels*)	(NL)	3485 273-1

* inbegrepen

+ Montageset

960 95-		9166 118-1
940 96-		9187 095-6

De Volvo immobilizer beschermt de auto tegen mogelijke autodieven door 3 elektrische systemen te onderbreken.

Produktgegevens

- De Volvo immobilizer aktiveert zichzelf wanneer:
 - contact wordt uitgeschakeld; inschakeltijd ca. 10 minuten.
 - contact wordt uitgeschakeld en auto wordt verlaten; inschakeltijd ca. 30 seconden.
- De immobilizer kan alleen uitgeschakeld worden door een speciale transponder sleutel in de control unit in te brengen.
- Status van het systeem wordt aangegeven door de led in de control unit.
- Maximaal 5 transponder sleutels kunnen gebruikt worden.
- Verloren transponder sleutels kunnen onbruikbaar gemaakt worden.
- TÜV goedgekeurd.

Onderdelen

Sleutel	3474 025-8
---------	------------



Wegfahrsperr



900 93- (2 Schlüssel*)	(DE)	3474 024-1
(4 Schlüssel*)	(NL)	3485 273-1

*werden mitgeliefert

+ Einbausatz

960 95-	9166 118-1
940 96-	9187 095-6

Der Volvo Immobilizer schützt durch Unterbrechung von drei elektrischen Stromkreisen gegen eventuellen Fahrzeugdiebstahl.

Produktdaten

- Der Volvo Immobilizer aktiviert sich selbst, wenn:
 - die Zündung ausgeschaltet wird; Einschaltzeit ca. 10 Min.
 - die Zündung ausgeschaltet und das Fahrzeug verlassen wird; Einschaltzeit ca. 30 Sek.
- Der Immobilizer kann nur ausgeschaltet werden, indem ein spezieller Transponder-Schlüssel in die Steuereinheit eingeführt wird.
- Der Betriebszustand des Systems wird durch eine Leuchtdiode in der Steuereinheit angezeigt.
- Maximal stehen 5 Transponder-Schlüssel zur Verfügung.
- Verlorene Transponder-Schlüssel können unbrauchbar gemacht werden.
- TÜV-zugelassen.

Ersatzteile

Schlüssel	3474 025-8
-----------	------------

Engine immobilizer



900 93- (2 keys included)	(DE)	3474 024-1
(4 keys included)	(NL)	3485 273-1

+ Installation kit

960 95-	9166 118-1
940 96-	9187 095-6

The Volvo immobilizer offers effective protection against thieves by interrupting three electric circuits.

Product facts

- The Volvo immobilizer activates itself by:
 - switching of the ignition; activating time approximately 10 min.
 - switching of the ignition and leaving the car; activating time approx. 30 sec.
- The immobilizer can only be disarmed by inserting a special transponder key in the control unit.
- Status of the system is shown by the led in the control unit.
- Programming of up to 5 transponder keys in an option.
- Lost keys can be made useless.
- TÜV approval.

Spare parts

Key	3474 025-8
-----	------------



Kit verrouillage centralisé – portes avant et arrière



740	1992	6820 270-4
	89-91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84-87	1343 725-6
+ Coffre		
744	1992	6820 271-2
	88-91	3524 577-8
	84-87	1343 727-2
alt.		
+ Hayon		
745	1992	6820 272-0
	88-91	3529 001-4
	86-87	3524 741-0

La simple rotation d'une clé verrouille tous les accès de la voiture. Impossible d'oublier une porte arrière, par exemple. Même simplicité pour le déverrouillage: pas besoin de faire le tour de la voiture ou de se tortiller pour ouvrir les portes. A chaque porte, sauf celle du conducteur, correspond un moteur électrique. Un kit de base pour les portes avant et arrière et plusieurs kits pour les coffres et hayons des **744** et **745**. Se reporter au guide des références.

Caractéristiques

- Les kits contiennent les mêmes pièces d'origine que les verrouillages installés de série dans certains modèles (GLT, SE, etc.).
- Tous les accès sont verrouillés et déverrouillés simultanément par la clé de la porte du conducteur.
- Impossible d'oublier de verrouiller un accès.

Centrale portiervergrendelingsets – voor- en achterportieren



740	1992	6820 270-4
	89-91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84-87	1343 725-6
+ Bagageruimte		
744	1992	6820 271-2
	88-91	3524 577-8
	84-87	1343 727-2
of		
+ Kofferdeksel		
745	1992	6820 272-0
	88-91	3529 001-4
	86-87	3524 741-0

Met één enkele draai aan de sleutel worden alle portieren en de kofferruimte vergrendeld. Men loopt niet het risico dat men een achterportier vergeet te vergrendelen. Even comfortabel wanneer u de portieren opent. Men hoeft niet rond de auto te lopen of zich in de auto naar het passagiersportier te buigen. Elk portier wordt vergrendeld met behulp van elektrische motor behalve het chauffeursportier dat geopend/gesloten wordt met een sleutel. De set bestaat uit een basisset voor de voor- en de achterportieren plus verschillende sets voor de bagageruimtedeksels van de **744** en de **745**. Zie verder de onderdeelnr.-gids.

Produktgegevens

- De centrale vergrendeling-sets bevatten dezelfde originele onderdelen die standaard op bepaalde modellen gemonteerd zijn (GLT, SE e.a.).
- Alle portieren/deksels worden tegelijkertijd geopend/gesloten met de sleutel van de chauffeur.
- Men vergeet niet om een portier/kofferdeksel op slot te doen.



Zentralverriegelungssätze – vordere und hintere Türen



740	1992	6820 270-4
	89–91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84–87	1343 725-6
+ Kofferraumhaube		
744	1992	6820 271-2
	88–91	3524 577-8
	84–87	1343 727-2
wahlweise		
+ Heckklappe		
745	1992	6820 272-0
	88–91	3529 001-4
	86–87	3524 741-0

Mit einer einzigen Schlüsselumdrehung ist das Fahrzeug rundum ordentlich abgeschlossen. Es besteht keine Gefahr, da man z.B. eine der hinteren Türen vergißt. Genauso bequem ist das Aufschließen. Man braucht nicht um das ganze Auto herumzugehen oder sich quer hindurch zu strecken, um für die Fahrgäste die Tür zu öffnen. Jede Tür schließt sich mit Hilfe eines Elektromotors, außer der Fahrertür, die mit dem Schlüssel geöffnet bzw. abgeschlossen wird.

Die Sätze bestehen aus einem Basissatz für vordere und hintere Tür plus verschiedenen Sätzen für den Kofferraumhaube (Modell **744**) und die Heckklappe (Modell **745**). Siehe auch Artikelnummern-Verzeichnis.

Produktfakten

- Die Zentralverriegelungssätze enthalten die gleichen Originalteile, die in bestimmten Modellen (GLT, SE u.a.) serienmäßig eingebaut sind.
- Alle Türen bzw. Kofferraumhaube/Heckklappe werden gleichzeitig mit dem Fahrerschlüssel abgeschlossen aufgeschlossen.
- Man vergißt nicht, eine Tür/Haube/Klappe abzuschließen.

Central locking kits – front and rear doors



740	1992	6820 270-4
	89–91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84–87	1343 725-6
+ Luggage compartment lid		
744	1992	6820 271-2
	88–91	3524 577-8
	84–87	1343 727-2
alt.		
+ Tailgate		
745	1992	6820 272-0
	88–91	3529 001-4
	86–87	3524 741-0

A simple turn of the key locks the car well and truly all around. In other words, there is no risk of forgetting to lock a rear door. Unlocking is just as easy. No need to go round or crawl through the inside to open doors for passengers. Each door is locked with the help of an electric motor except the driver's door which is locked/opened with a key. The kit consists of a basic kit for front and rear doors plus different kits for the luggage compartment lid on the **744** and the tailgate on the **745**. See further the Art.no. guide.

Product facts

- The central locking kit contains the same genuine parts standard-fitted on certain models (GLT, SE etc.).
- All doors/lids/tailgates open simultaneously with the driver's door key.
- Prevents you from forgetting to lock a particular door/lid/tailgate.



Projecteurs de spoiler – antibrouillard



S90, V90, 960 95–
LHD, excl. US/CA

Kit de feux antibrouillard 9166 757-6
Contacteur pour feux antibrouillard, avant 9128 536-1

+ Cablage* 9171 095-4

* Nécessaires pour les numéros de châssis 964 –85160, 965 –31388.

RHD, US/CA:

Kit de feux antibrouillard 9166 757-6
Contacteur pour feux
antibrouillard, avant/arrière 9128 268-1

Des projecteurs bas placés améliorent la visibilité dans la brume, le brouillard et la neige.

Le projecteur de spoiler s'adapte aux trous existants dans le spoiler (il faut d'abord retirer le panneau cache).

La voiture est pré-équipée des câbles nécessaires.

Le kit contient les projecteurs, les vis et les cavaliers nécessaires au branchement des projecteurs dans la boîte à fusibles.

Ces projecteurs sont également disponibles en équipements optionnels/série sur certains marchés.

Caractéristiques

- Kit complet de deux projecteurs antibrouillard.
- Ampoules: H3 55 W (944 265-8 inclus).

Lampenset voor montage in de spoiler – mistlampen/verstralers



S90, V90, 960 95–
LHD, excl. US/CA

Mistlampenset 9166 757-6
Schakelaar voor mistlampen, voor 9128 536-1

+ Kabels* 9171 095-4

* Vereist voor chassisnummers 964 –85160, 965 –31388.

Laag geplaatste lichten verbeteren het zicht bij mist, sneeuwval e.d.

De spoiler-lampen zijn zo ontworpen dat deze precies in de vooraf aangebrachte gaten van de spoiler passen (wel moet eerst een afdekplaatje worden verwijderd).

De bekabeling voor de lichten is reeds aanwezig in de auto.

De set bestaat uit lampen, een schakelaar, alsmede schroeven en jumpers voor aansluiting op het zekeringenkastje.

De lampen zijn in sommige landen ook als optionele/standaard apparatuur leverbaar.

Produktgegevens

- Complete set met twee mistlampen.
- Gloeilampen: H3 55W (944 265-8 meegeleverd).



Spoilerscheinwerfersatz – Nebel-/Kurvenscheinwerfer



S90, V90, 960 95–
LHD, excl. US/CA

Nebelleuchensatz 9166 757-6
Schalter für Nebelleuchte, vorn 9128 536-1

+ **Kabel*** 9171 095-4

*Erforderlich für Fahrgestellnr. 964 –85160, 965 –31388.

Ein niedrig angebrachter Scheinwerfer verbessert die Sicht bei diesigem Wetter, Nebel und Schneefall. Der Scheinwerfer für den Spoiler ist so konstruiert, daß er in die vorhandenen Löcher im Spoiler paßt (zuerst muß eine Abdeckplatte entfernt werden).

Die erforderlichen Kabel sind bereits im Fahrzeug eingebaut.

Der Satz enthält Scheinwerfer, Schalter, Schrauben und Drahtbrücken für den richtigen Anschluß der Scheinwerfer an den Sicherungskasten.

Diese Scheinwerfer sind in einigen Ländern ebenfalls als Option/Standardausrüstung erhältlich.

Produktfakten

- Kompletter Satz mit zwei Nebelscheinwerfern.
- Glühbirnen: H3 55W (944 265-8 inbegriffen).

Spoiler light kit – fog/curve lights



S90, V90, 960 95–
LHD, excl US/CA

Fog light kit 9166 757-6
Switch, foglamps, front 9128 536-1

+ **Cables*** 9171 095-4

*Required for chassis no. 964 –85160, 965 –31388.

RHD, US/CA:

Fog light kit 9166 757-6
Switch, foglamps, front/rear 9128 268-1

A low-placed light improves vision in haze, fog and snowfall.

The spoiler light is designed to match the existing holes in the spoiler (a cover plate must be removed first).

The car already has the necessary cables installed.

The kit contains lights, switch, screws and jumpers for correctly connecting the lights in the fuse box.

These lights are also available as option/standard equipment in some markets.

Product facts

- Complete kit with two fog lights.
- Bulbs: H3 55W (944 265-8 included).



Projecteurs de spoiler – antibrouillard



740 91–92		
Blanc	Eu	6820 653-1*
+ Relais		3523 615-7
Blanc	US	6820 535-0
* Kit complémentaire 6820 655-6 pour les 740 de 1991.		
740 1990		
Blanc	Eu, US	3529 140-0

Des projecteurs bas placés améliorent la visibilité dans la brume, le brouillard et la neige. Mais ces projecteurs ne sont pas seulement affaire de sécurité. Ils donnent à la voiture un nouvel extérieur plus sportif. Livrés complets, avec toutes les pièces de montage nécessaires; ampoules, câblage (adapté au système électrique de la voiture) et directives d'installation.

Caractéristiques

- Kit complet de deux projecteurs antibrouillard.
- Homologué selon SAE 78 et E1.
- Sortie de lumière: 180 x 80 mm.
- Ampoules: H3 55 W (944 265-8 inclus).

Lampenset voor montage in de spoiler – mistlampen/verstralers



740 91–92		
Wit	Eu	6820 653-1*
+ Relais		3523 615-7
* Voor 740 1991 is bovendien aanvulset 6820 655-6 nodig.		
740 1990		
Wit	Eu, US	3529 140-0

Laag geplaatste lichten verbeteren het zicht bij mist, sneeuwval e.d.

Maar "spoilerlichten" zijn niet alleen een kwestie van veiligheid. De laag geplaatste lichten geven de auto een nieuw, specialer en sportiever tintje. Wordt compleet geleverd met alle benodigde montagedetails; gloeilampen, kabelboom (aangepast aan het elektrisch systeem van de auto), en uitgebreide montage-instructies.

Produktgegevens

- Complete set met twee mistlampen.
- Goedgekeurd volgens SAE 78 en E1.
- Lichtopening: 180 x 80 mm.
- Gloeilampen: H3 55W (944 265-8 meegeleverd).



Spoilerscheinwerfersatz – Nebel/Kurvenscheinwerfer



740 91–92

Weiß	Eu	6820 653-1*
+ Relais		3523 615-7

* Beim 740er Baujahr 1991 kommt außerdem ein Ergänzungssatz
6820 655-6 hinzu.

740 1990

Weiß	Eu, US	3529 140-0
-------------	--------	-------------------

Ein niedrig angebrachter Scheinwerfer verbessert die Sicht bei diesigem Wetter, Nebel und Schneefall.

Aber „Spoilerscheinwerfer“ sind nicht nur eine Frage der Sicherheit. Die niedrig angeordneten Scheinwerfer verleihen dem Wagen ein neues, ansprechenderes und sportlicheres Aussehen. Lieferung komplett mit allen notwendigen Montageteilen, Glühbirne, Kabelbaum (angepaßt an das Elektrosystem des Wagens) sowie ausführlicher Montageanleitung.

Produktfakten

- Kompletter Satz mit zwei Nebelscheinwerfern.
- Zugelassen gemäß SAE 78 und E1.
- Lichtöffnung: 180 x 80 mm.
- Glühlampen: H3 55W (944 265-8 inbegriffen).

Spoiler light kit – fog/curve lights



740 91–92

White	Eu	6820 653-1*
+ Relay		3523 615-7

White	US	6820 535-0
-------	----	------------

* For 740 1991 there is also a supplementary kit 6820 655-6.

740 1990

White	Eu, US	3529 140-0
--------------	--------	-------------------

A low-placed light improves vision in haze, fog and snowfall.

The "spoiler light" is not only a question of safety. Its' low position gives the car a new, tougher and more sporty appearance. Delivered complete with all necessary installation items: bulbs, cable harness (adapted to car's electrical system) and comprehensive installation instructions.

Product facts

- Complete kit with two fog lights.
- Approved as per SAE 78 and E1.
- Light aperture: 180 x 80 mm.
- Bulbs: H3 55W (944 265-8 included).



Projecteurs de spoiler – antibrouillard



760 -87, 740 -89

Blanc 1394 946-6

Kit complet avec deux projecteurs et toutes les pièces de montage.

Homologué selon SAE 78 et E1.

Installation élégante dans le spoiler de la voiture.

Sortie de lumière : 145 x 86 mm.

Spoiler light kit – fog/curve lights



760 -87, 740 -89

White	Eu	1394 946-6
	US	1394 947-4

Complete kit with two lights and all installation items.

Approved as per SAE 78 and E1.

Neat mounting in car's spoiler.

Light aperture: 145 x 86 mm.

Lampenset voor montage in de spoiler – mistlampen/verstralers



760 -87, 740 -89

Wit 1394 946-6

Complete set met twee lampen en alle montagedetails.

Goedgekeurd volgens SAE 78 en E1.

Mooie montage in de spoiler van de auto.

Lichtopening: 145 x 86 mm.

Spoilerscheinwerfersatz – Nebel/Kurvenscheinwerfer



760 -87, 740 -89

Weiß 1394 946-6

Kompletter Satz mit zwei Nebelscheinwerfern und allen Montageteilen.

Zugelassen gemäß SAE 78 und E1.

Attraktive Anbringung im Spoiler des Wagens.

Lichtöffnung: 145 x 86 mm.



Kit de montage – pour projecteurs complémentaires **(FR)**

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 94–, 940 –91, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Kit de montage complet pour deux projecteurs supplémentaires à montage debout. Contient : ferrures, supports, interrupteur, ampoules H3 55 W, câblage adapté au système électrique de la voiture et directives détaillées d'installation. Les ferrures peuvent être installées sur le pare-chocs sans perçage.

Caractéristiques

- Kit complet pour deux projecteurs installés debout devant la grille de la calandre.
- Installation simple sans perçage.
- Branchement simple au système électrique de la voiture par un câblage adapté.

Montageset – voor extra lampen **(NL)**

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 94–, 940 –91, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Complete montageset voor twee staande extra lampen. Bestaat uit een bevestigingsplaat, stabilisatiestang, schakelaar, gloeilampen H3 55W en aangepaste kabelboom voor eenvoudig aansluiten op het elektrische systeem van de auto, evenals uitgebreide montage-instructies. De bevestigingsplaat wordt op de bumper gemonteerd zonder dat men gaten moet boren.

Produktgegevens

- Complete montageset voor twee extra lampen staande voor de grille.
- Eenvoudige montage zonder gaten boren.
- Eenvoudige elektrische aansluiting van de aangepaste kabelmat op het elektrische systeem van de auto.

Installation kit – for extra lights **(GB)**

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 94–, 940 –91, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Complete installation kit intended for two standing extra lights. Contains iron attachments, stays, switch, H3 55W bulbs and customized cable harness for simple hook-up to car's electrical system, also detailed installation instructions. The iron attachments are mounted to the bumper (no hole-drilling required).

Product facts

- Complete installation kit for two auxiliary lights standing in front of the grille.
- Simple installation without hole drilling.
- Made to measure cable harness easy to connect to car's electrical system.

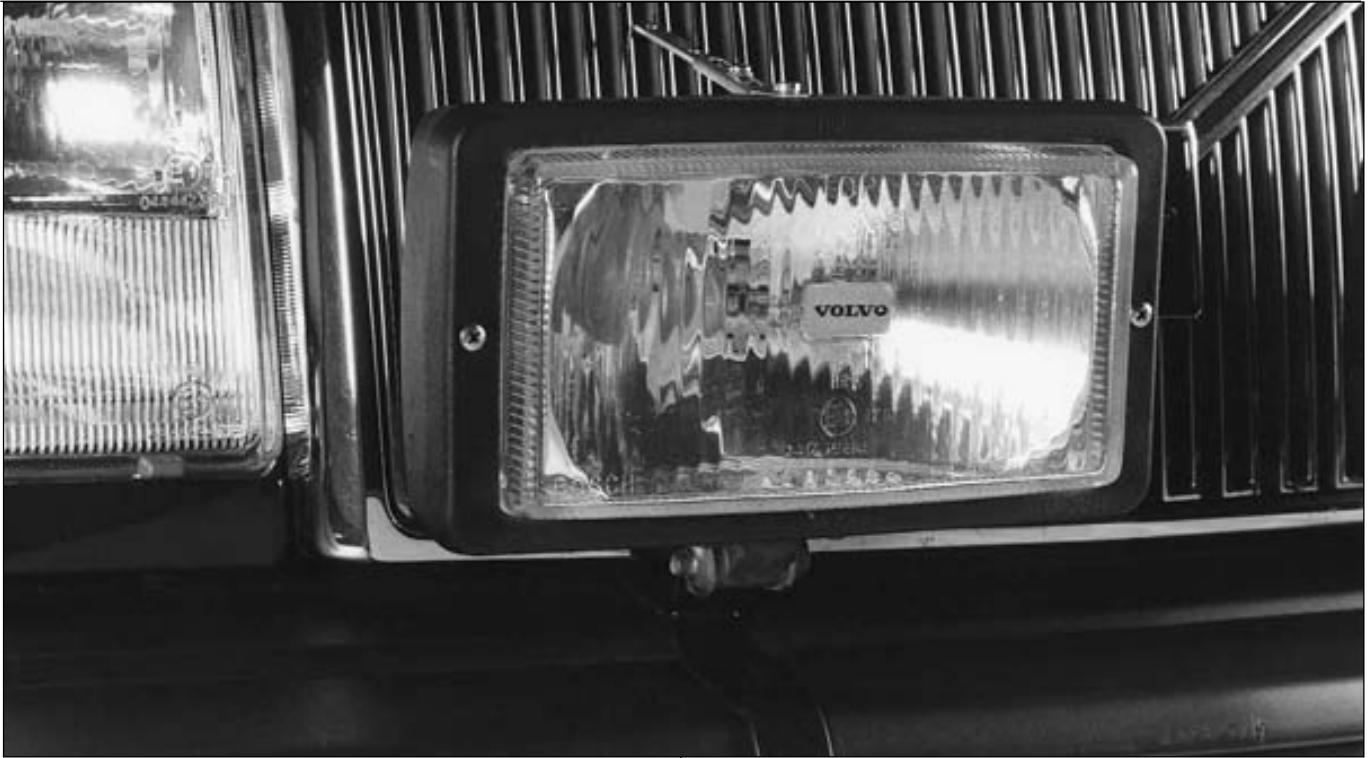
Montagesatz – für Zusatzscheinwerfer **(DE)**

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 94–, 940 –91, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Kompletter Einbausatz für zwei stehende Zusatzscheinwerfer mit Halterung, Stabilisierungsstrebe, Schalter, Glühlampen H3 55W und maßgeschneidertem Kabelbaum zur Vereinfachung des Elektroanschlusses an das Elektrosystem des Wagens sowie ausführlicher Montageanleitung. Die Halterungen werden ohne Bohrungen auf dem Stoßfänger angebracht.

Produktfakten

- Kompletter Einbausatz für zwei vor dem Kühlergrill stehende Zusatzscheinwerfer.
- Einfache Montage ohne Bohrungen.
- Leichter Elektroanschluß des maßgeschneiderten Kabelbaums an das Elektrosystem des Wagens.



Projecteur longue portée
« Profi »



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Boîtier noir.
Sortie de lumière 210 x 110 mm.
Pour installation debout ou suspendue.
Homologué E.
Protection antigrauvillonnage comprise.
Ampoule recommandée: H3, 944 265-8.
Protection antigrauvillonnage (pièce de rechange)
réf. 1394 706-4.

Spotlight
"Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Black lamp housing.
Light aperture 210 x 110 mm.
For standing or hanging installation.
E-marked.
Includes gravel protection cover.
Fitting bulb: H3, 944 265-8.
Gravel protection cover (spare part) Art.no. 1394 706-4.

Verstralers
"Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Zwart lampenhuis.
Lichtopening 210 x 110 mm.
Voor staande of hangende montage.
E-gemerkt.
Inclusief steenslagbescherming.
Bijpassende gloeilamp: H3, 944 265-8.
Steenslagbescherming (reserveonderdeel)
onderdeelnr. 1394 706-4.

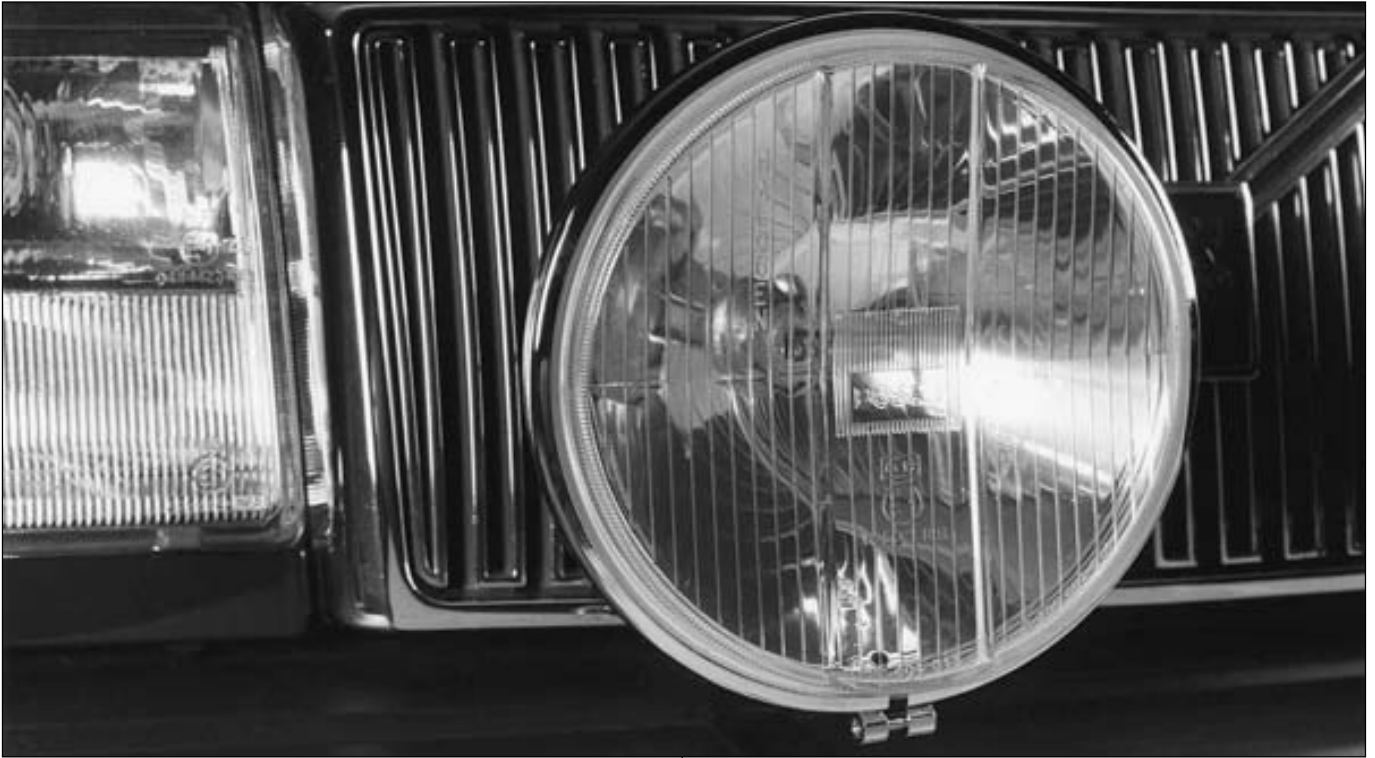
Fernscheinwerfer
„Profi“



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Schwarzes Lampengehäuse.
Lichtöffnung 210 x 110 mm.
Stehende oder hängende Montage.
E-Zulassung.
Steinschlagschutz inklusive.
Passende Glühlampe: H3, 944 265-8
Steinschlagschutz (Ersatzteil) Art.nr. 1394 706-4.



Projecteur longue portée
« Knick 190 »



S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Boîtier noir.
Sortie de lumière Ø 190 mm.
Installation debout.
Protection antigravillonnage comprise.
Ampoule recommandée: H3, 944 265-8.
Protection anti-gravillon (pièce de rechange),
réf. 1394 707-2.

Spotlight
"Knick 190"



S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Black lamp housing.
Light aperture Ø 190 mm.
For standing installation.
Includes gravel protection cover.
Fitting bulb: H3, 944 265-8.
Gravel protection cover (spare part) Art.no. 1394 707-2.

Verstralers
"Knick 190"



S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Zwart lampenhuis.
Lichtopening Ø 190 mm.
Voor staande montage.
Inclusief steenslagbescherming.
Bijpassende gloeilamp: H3, 944 265-8.
Steenslagbescherming (reserveonderdeel)
onderdeelnr. 1394 707-2.

Fernscheinwerfer
„Knick 190“



S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Schwarzes Lampengehäuse.
Lichtöffnung Ø 190 mm.
Stehende Montage.
Steinschlagschutz inklusive.
Passende Glühlampe: H3, 944 265-8.
Steinschlagschutz (Ersatzteil) Art.nr. 1394 707-2.



Projecteur longue portée "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Ampoule, H3 944 265-8
+ 2 x Couvercle (non transparent) 9166 091-0

Dimension: 175 x 90 mm.

Boîtier: Résistant aux rayures et aux chocs en plastique renforcé de fibre de verre.

Réflecteur: Réflecteur de précision, entièrement galvanisé, plusieurs couches de peintures, aluminisé avec un revêtement spécial anti-corrosion.

Objectif: Objectif fabriqué en CAO/FAO, étanche à l'eau avec réflecteur en une seule pièce, blanc/clair avec logo Volvo.

Spotlight "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Fitting bulb, H3 944 265-8
+ 2 x Cover (not transparent) 9166 091-0

Dimension: 175 x 90 mm.

Housing: Scratch and impact resistant glass fiber reinforced plastic.

Reflector: Precision reflector, fully galvanized, several coats of paint, aluminumised with a special anti-corrosion coating.

Glass: CAD/CAM manufactured lens, sealed water-tight with the reflector in one unit, clear/white with the "VOLVO" logo.

Verstralers "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Gloeilamp, H3 944 265-8
+ 2 x Kap (niet transparant) 9166 091-0

Afmeting: 175 x 90 mm.

Behuizing: Krasvast en slagvast met glasvezel versterkt kunststof.

Reflector: Precisiereflector, volledig gegalvaniseerd, meerdere laklagen, gealuminiseerd met een speciale anti-corrosielaag

Lens: CAD/CAM-gefabriceerde lens, samen met de reflector waterdicht afgesloten in één kast, transparant/wit met het "VOLVO"-logo.

Fernscheinwerfer "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Glühbirne, H3 944 265-8
+ 2 x Abdeckung (nicht transparent) 9166 091-0

Ausmaß: 175 x 90 mm.

Gehäuse: Kratz- und schlagfester glasfaserverstärkter Kunststoff.

Reflektor: Präzisionsreflektor, vollständig verzinkt, mehrere Lackschichten, aluminiert mit Spezialkorrosionsschutzschicht

Streuscheibe: CAD/CAM-gefertigte Streuscheibe, wasserdicht verschlossen mit dem Reflektor in einer Einheit, farblos/weiß mit "VOLVO"-Firmenzeichen.

**Feu stop supplémentaire**

764, 744
765, 745

1394 819-5
1394 820-3

Feu stop placé au centre de la lunette.
Visible de loin.
Très utile dans les embouteillages.
Kit complet.

Extra brake light

764, 744
765, 745

1394 819-5
1394 820-3

Central brake light for the rear window.
Can be seen from a long distance.
Improves brake light visibility in traffic queues.
Complete kit.

Extra remlicht

764, 744
765, 745

1394 819-5
1394 820-3

Centraal geplaatst remlicht voor de achterraut van de auto.
Op lange afstand zichtbaar.
Goed in files.
Complete set.

Extra Bremsleuchte

764, 744
765, 745

1394 819-5
1394 820-3

Zentral in der Heckscheibe des Fahrzeugs angebrachte
Bremsleuchte.
Weithin sichtbar.
Gut bei Staubbildung.
Kompletter Bausatz.

**Kit d'ampoules****FR**

S90, V90	H1S		271 990-4
960	H1S	95-	271 990-4
900, 700	H4		272 350-0
960	H4	-94	272 350-0

Le kit contient les ampoules «voir et être vu» les plus courantes, ainsi que plusieurs fusibles.

Les kits sont bien présentés dans des emballages multiples (6 par boîte).

Lamp kit**GB**

S90, V90	H1S		271 990-4
960	H1S	95-	271 990-4
900, 700	H4		272 350-0
960	H4	-94	272 350-0

The kit includes the most common "see and be seen" lamps and a number of different fuses.

The sets are packed in a display-friendly bulk pack (6 per box).

Lampenset**NL**

S90, V90	H1S		271 990-4
960	H1S	95-	271 990-4
900, 700	H4		272 350-0
960	H4	-94	272 350-0

De set bevat de gebruikelijkste lampen "om goed te kunnen zien en gezien te worden", evenals een aantal zekeringen.

De sets zijn verpakt in een verpakking waardoor de inhoud te zien is (6 stuks per doos).

Glühlampensatz**DE**

S90, V90	H1S		271 990-4
960	H1S	95-	271 990-4
900, 700	H4		272 350-0
960	H4	-94	272 350-0

Der Satz enthält die häufigsten Glühlampen für das Sehen und Gesehenwerden sowie mehrere verschiedene Sicherungen.

Die Sätze sind in einer ausstellungsfreundlichen Mengenverpackung verpackt (6 pro Kasten).



Panneau de commande avant

(FR)

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ Kit d'éclairage pour les symboles

1343 929-4

Panneau à installer dans le compartiment qui se trouve au-dessus du cendrier.
Découpes prévues pour interrupteurs et commande de la correction d'assiette.
Livré avec pièces de montage et caches pour quatre des cinq découpes.

Accessory panel

(GB)

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ Light kit for symbols

1343 929-4

Installed in the compartment over the ashtray.
Openings for switches and levelling control.
Supplied with installation parts with four of the five switch openings blanked off.

Frontbedieningspaneel

(NL)

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ Verlichtingsset voor symbolen

1343 929-4

Het paneel wordt in het vak boven de asbak gemonteerd.
Uitsparing voor stroomschakelaar en bedieningsorgaan voor niveauregelaar.
Wordt geleverd met montage-onderdelen en met dekplaatjes voor vier van de vijf uitsparingen voor stroomschakelaars.

Schalterblende

(DE)

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ Beleuchtungssatz für Symbole

1343 929-4

Die Blende wird im Fach über dem Aschenbecher angebracht.
Anschlüsse für Schalter sowie die Regler der Niveausteuerng.
Lieferung mit Montageteilen sowie Abdeckscheiben für vier der fünf Schalteranschlüsse.



Bandes réfléchissantes pour pare-chocs



964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945, 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Bandes réfléchissantes autocollantes : blanche à l'avant et rouge à l'arrière.
Placées dans le retrait des pare-chocs, elles donnent un trait décoratif.
Améliorent la sécurité routière.
Kit complet pour les pare-chocs avant et arrière.
Non homologuées aux Etats-Unis et au Canada et Suisse.

Reflective bumper stripes



964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945, 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Self-adhesive reflective stripes. White front and red rear.
Mounted on bumper recess. Adds that extra decorative touch.
Increases traffic safety.
Complete kit for front and rear bumpers.
Not approved US/CA and Switzerland.

Reflecterende strips voor de bumpers



964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945, 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Zelfklevende reflecterende strips. Wit vooraan en rood achteraan.
Worden in de uitsparing van de bumper gemonteerd en zorgen voor een decoratieve lijn.
Verhogen de verkeersveiligheid.
Complete set voor voorste en achterste bumper.
Niet goedgekeurd US/CA en Zwitserland.

Reflexstreifen für die Stoßfänger



964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945, 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Selbstklebende Reflexstreifen. Vorne weiß und hinten rot.
Sie werden an der Vertiefung der Stoßfänger befestigt und sehen dekorativ aus.
Erhöht die Verkehrssicherheit.
Kompletter Satz für die vorderen und hinteren Stoßfänger.
Nicht in US/CA und Schweiz zugelassen.

**Bavettes pare-boue****1. Avant**

S90, V90, 960 95-	9184 642-8
960 -94, 940, 760 88-, 740 90-92	9166 457-3
760 82-87, 740 84-89	1394 037-4

1. Arrière

S90, V90, 960 95-	9134 612-2
964, 944 91-94	9134 335-0
965 -94, 945, 760 88-, 740 90-	9134 332-7

2. 760 -87, 740 84-89 **1188 836-9***

* Kit de deux bavettes noires planes portant la marque Volvo.

Réduit les éclaboussures derrière la voiture et protège la carrosserie. Kit comprenant deux bavettes noires ainsi que les pièces de montage nécessaires.
Fabriquée en plastique et conçue comme une pièce intégrée.

Mudflaps**1. Front**

S90, V90, 960 95-	9184 642-8
960 -94, 940, 760 88-, 740 90-92	9166 457-3
760 82-87, 740 84-89	1394 037-4

1. Rear

960 95-	9134 612-2
964, 944 91-94	9134 335-0
965 -94, 945, 760 88-, 740 90-	9134 332-7

2. 760 -87, 740 84-89 **1188 836-9***

* The kit consists of two flat, black Volvo-marked mudflaps.

Reduces wheel spray behind the car and protects the chassis.
Kit contains two black flaps and installation parts.
Made of plastic and designed to match the car.

Spatlappen**1. Voor**

S90, V90, 960 95-	9184 642-8
960 -94, 940, 760 88-, 740 90-92	9166 457-3
760 82-87, 740 84-89	1394 037-4

1. Achter

S90, V90, 960 95-	9134 612-2
964, 944 91-94	9134 335-0
965 -94, 945, 760 88-, 740 90-	9134 332-7

2. 760 -87, 740 84-89 **1188 836-9***

* Set bestaat uit twee platte, zwarte spatlappen gemerkt met Volvo.

Vermindert het spatten door de achterwielen en beschermt de carrosserie. Da set bestaat uit twee zwarte spatlappen en montagedetails.
Vervaardigd uit plastic en ontworpen als een geïntegreerd onderdeel.

Schmutzfänger**1. Vorne**

S90, V90, 960 95-	9184 642-8
960 -94, 940, 760 88-, 740 90-92	9166 457-3
760 82-87, 740 84-89	1394 037-4

1. Hinten

S90, V90, 960 95-	9134 612-2
964, 944 91-94	9134 335-0
965 -94, 945, 760 88-, 740 90-	9134 332-7

2. 760 -87, 740 84-89 **1188 836-9***

* Ein Satz besteht aus zwei glatten, schwarzen Schmutzfängern mit Volvo-Schriftzug.

Verringert die Verschmutzung hinten am Fahrzeug und schützt die Karrosserie. Der Satz besteht aus zwei schwarzen Schmutzfängern und Montageteilen.
Aus Plastik und als integriertes Fahrzeugteil konstruiert.

**Câbles de démarrage**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Robustes pinces aux poignées isolées.
Câbles flexibles en cuivre 2,5 m Ø 10 mm.
Livrés dans un sac plastique avec poignée et mode d'emploi.

Jump lead

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Strong clamps with insulated handles.
Flexible copper cable 2.5 m Ø 10 mm.
Comes in a plastic bag with handle and instructions.

Hulpstartkabels

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Krachtige klemmen met geïsoleerde handvatten.
Soepele koperkabels 2,5 m Ø10 mm.
Verpakt in een plastic zak met draaghandvat en instructies.

Starthilfekabel

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Stabile Klemmzangen mit vollisolierten Griffen.
Flexibles Kupferkabel 2,5 m Ø 10 mm.
Lieferung in Kunststoff-Tasche mit Tragegriff und Anleitung.

**Triangle de présignalisation**

S90, V90, 900, 700

9151 164-2

Triangle de présignalisation homologué ECE (E17 27R 03273).
Prend très peu de place une fois replié.
Poids 1350 g, moins que les triangles ordinaires.
Réflecteurs grand angle prismatiques rouges pour la nuit, adhésif fluorescent pour le jour.
Reste debout par des vents de plus de 60 km/h.
Pattes stables, mêmes sur les surfaces glissantes.
Facile à déplier et à replier.

Warning triangle

S90, V90, 900, 700

9151 164-2

ECE approved warning triangle (E17 27R 03273).
Takes up little room when folded.
Weight 1350 g, lighter than standard triangles.
Red, prismatic wide-angle reflectors for darkness, fluorescent tape for daylight.
Stands upright in strong winds (over 60 km/h).
Stable feet, even on icy and slippery roads.
Easy to erect and fold.

Waarschuwingsdriehoek

S90, V90, 900, 700

9151 164-2

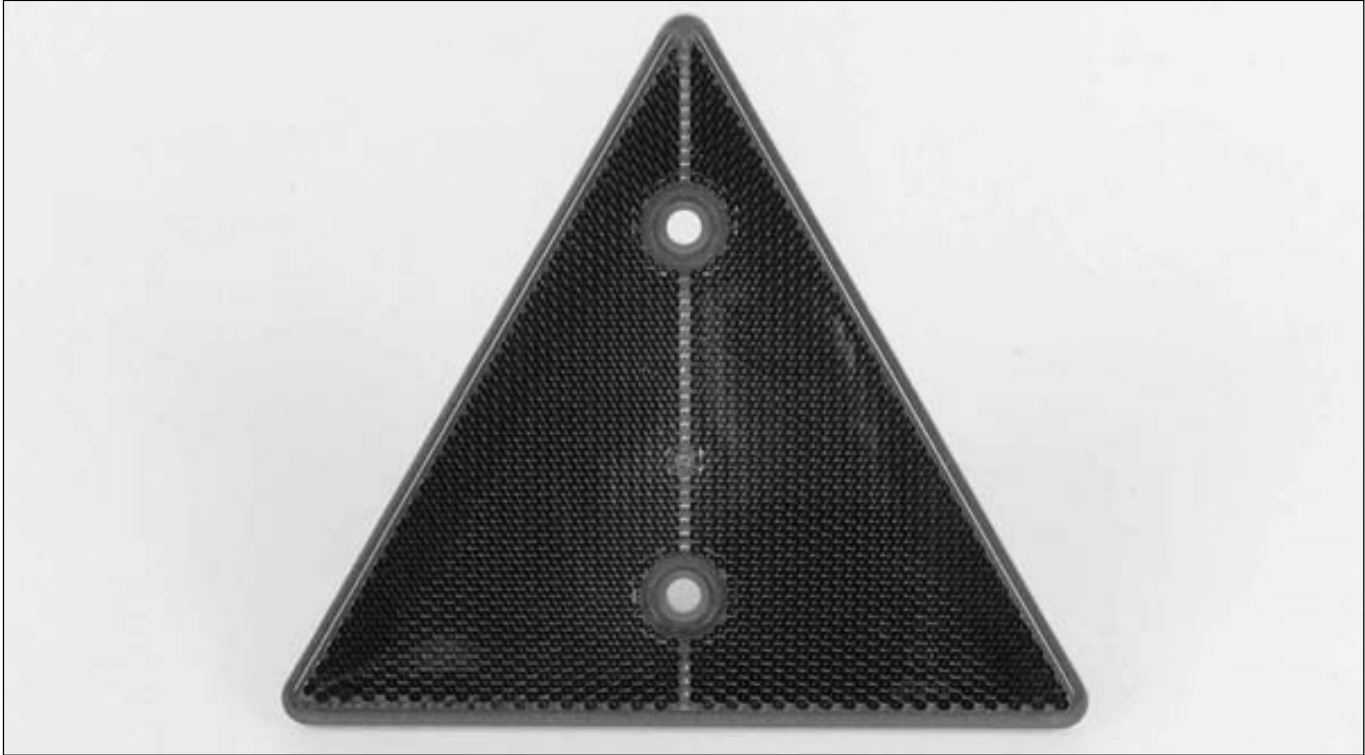
ECE-goedgekeurde waarschuwingsdriehoek (E17 27R 03273).
Neemt opgevouwen weinig plaats in.
Gewicht 1350 g, lichter dan de normale driehoeken.
Rode prismavormige wijdhoekeflectoren voor in het donker, fluorescerende plakband voor daglicht.
Blijft rechtop staan bij windsterktes van meer dan 60 km/u.
Stabiele voeten, zelfs op een glas wegdek.
Gemakkelijk op te stellen en op te vouwen.

Warndreieck

S90, V90, 900, 700

9151 164-2

ECE-zugelassenes Warndreieck (E17 27R 03273).
Platzsparend zusammenklappbar.
Wiegt 1350 g und ist damit leichter als normale Warndreiecke.
Rote Prismen-Weitwinkelreflektoren bei Dunkelheit und fluoreszierendes Klebeband bei Tageslicht.
Steht stabil bei Windstärken über 60 km/h und auf rutschigem Untergrund.
Leicht ein- und ausklappbar.

**Catadioptré pour remorque**

S90, V90, 900, 700
Catadioptré triangulaire rouge

279 510-2

Reflectors for trailers

S90, V90, 900, 700
Red triangle reflector

279 510-2

Reflectoren voor aanhangwagens

S90, V90, 900, 700
Rode driehoeksreflexen

279 510-2

Rückstrahler für Anhänger

S90, V90, 900, 700
Roter Triangel-Reflex

279 510-2

**Extincteur**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Kit de montage 9184 059-5

L'extincteur est un extincteur de 1,3 kg à poudre. Il est monté dans un support plastique avec un cordon de retenu et un bouton de libération rapide qui facilite l'utilisation de l'appareil.

Il respecte les classes incendie SIS A, B, C et il est agréé suivant la norme allemande DIN EN3 recommandée pour le reste de l'Europe.

Prévu pour le côté droit, tout à l'arrière du compartiment à bagages.

Les instructions de montage sont incluses au kit de base 9166 866-5.

Fire extinguisher

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Installation kit 9184 059-5

The fire extinguisher is a 1.3 kg powder extinguisher. It is mounted in a plastic bracket with a retaining strap which has a quick release button for ease of use when the fire extinguisher is needed.

Meets SIS fire class A, B, C and is approved according to DIN EN3, the German standard recommended in the rest of Europe.

Fitted to right-hand side, very rear of luggage compartment.

Installation instructions are included with basic kit 9166 866-5.

Brandblusser

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Montageset 9184 059-5

De brandblusser is een poederblusser van 1,3 kg. De brandblusser is bevestigd op een plastic beugel en wordt op zijn plaats gehouden door een eenvoudig te bedienen bevestigingsriem met snelontgrendeling.

Voldoet aan SIS-brandklasse A, B en C en is goedgekeurd conform DIN EN, de Duitse norm die in de rest van Europa wordt aanbevolen.

Geplaatst aan de rechterzijde, helmaal achter aan de bagageruimte.

Montage-instructies bij basisset 9166 866-5 inbegrepen.

Feuerlöscher

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Einbausatz 9184 059-5

Der Feuerlöscher ist ein 1,3 kg fassender Pulverlöscher. Er ist mit einem Halteband an einer Kunststoffhalterung befestigt, die einen Schnelllöseknopf besitzt und so bei Einsatz des Feuerlöschers leichte Benutzbarkeit ermöglicht.

Erfüllt SIS-Feuerklasse A, B, C und ist nach DIN EN3 zugelassen. Diese deutsche Norm wird auch im übrigen Europa empfohlen.

Montage ganz hinten rechts im Kofferraum.

Eine Einbauanleitung ist im Basisset 9166 866-5 enthalten.

**Extincteur**

S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

Placé dans un support, l'extincteur est retenu par un collier en acier. Ouverture rapide et sûre grâce à la poignée repérée en rouge.

Il respecte les classes incendie SIS A, B, C et il est agréé suivant la norme allemande DIN EN3 recommandée pour le reste de l'Europe.

Notice d'installation comprise dans le kit de base.

Fire extinguisher

S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

The fire extinguisher is mounted in a holder and held in place by a steel strap, which opens quickly and safely using the red marked handle.

Covers SIS fire classes A, B, C and is approved according to DIN EN3 which is the German standard and is recommended for the rest of Europe.

Installation instructions are supplied in the basic kit.

Brandblusser

S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

De brandblusser zit in een houder en wordt met een stalen band op zijn plaats gehouden. De stalen band kan met behulp van het met rood gemarkeerde handvat snel en veilig geopend worden.

Voldoet aan SIS-brandklasse A, B en C en is goedgekeurd volgens DIN EN3, de Duitse norm die in de rest van Europa wordt aanbevolen.

De montage-instructies worden meegeleverd in de basisset.

Feuerlöscher

S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

Der Feuerlöscher liegt in einem Halter und wird mit Hilfe eines Stahlbandes sicher an seinem Platz gehalten. Dieses Stahlband öffnet man sehr schnell und sicher mit Hilfe des rot gekennzeichneten Handgriffs.

Erfüllt SIS-Feuerklasse A, B, C und ist nach DIN EN3 zugelassen. Diese deutsche Norm wird auch im übrigen Europa empfohlen.

Montageanleitung gehört mit zum Lieferumfang des Grundsatzes.

**Premiers secours**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Une trousse de premier secours extrêmement pratique.
Dotée de fermetures à glissière sur trois côtés.
Homologuée selon DIN 13164.
Instruction de premiers secours en allemand, anglais et français.

First Aid kit

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

A practical First Aid bag.
Equipped with zip fasteners on three sides.
Approved according to DIN 13164.
First aid instructions in English, French and German.

Eerstehulpset

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Een praktische eerstehulpset.
Is aan drie kanten voorzien van een ritssluiting.
Goedgekeurd volgens DIN 13164.
Uitvoerige eerstehulpinstructies in het Duits, Engels en Frans.

Erste Hilfe

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Eine praktische Erste-Hilfe-Tasche.
Ausgestattet mit Reißverschluss an drei Seiten.
Genehmigt gemäß DIN 13164.
Ausführliche Erste-Hilfe-Anweisung auf deutsch, englisch und französisch.

**Premiers secours**

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Une trousse pratique pour les premiers secours.
Dépliable et dotée de poches portant des instructions
détaillées et des textes en 7 langues.
Fermeture par 4 boutons pression.

First Aid kit

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

A practical First Aid bag.
Can be folded out and is divided into pockets. The pockets
are labelled with clear instructions in 7 languages.
The case fastens with 4 press studs.

Eerstehulpset

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Een praktische eerstehulptas.
Uitklapbaar en verdeeld in vakken.
De vakken zijn voorzien van duidelijke instructies in zeven
talen.
De tas is gesloten met vier drukknoppen.

Erste Hilfe

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Eine praktische Erste-Hilfe-Tasche. Ausklappbar und und
in Fächer eingeteilt. Die Fächer sind mit deutlichen
Anweisungen und Texten in 7 Sprachen versehen.
Die Tasche wird mit 4 Druckknöpfen verschlossen.